♣ ♣
♡ Hybrid Berry .....(3)
♡ Silver Ash .....(139)

Komura
Ayumi
INNING 1
1
HyBriD Berry

YOU'VE GROWN WELL.
MHMM...
PLANTS ARE SO NICE.
AOYAGI.

SHHHH!!
YAMADA-SENSEI...
ARE YOU SKIPPING THE STUDENT COUNCIL MEETING AGAIN.
YOU'RE PRETTY INTO IT EVERYDAY
YOU'RE GARDENING TODAY AGAIN.
GEEZ—
OH, HOW RUDE OF ME
AND PLEASE DON'T WALK ON THE FLOWER BED WITH YOUR INDOOR SLIPPERS.
Sluggish
I DIDN'T MEAN FOR YOU TAKE OFF YOUR INDOOR SLIPPERS...
YOU'RE GOING TO INHERIT YOUR FAMILY'S FARM RIGHT.
SO LET ME GUESS.
UH...
airkitty

IT'S FINE TO WORK WITH THE SOIL.
IF I CAREFULLY GROW THEM THEY WILL, IN TURN, DUTIFULLY GROW.
WON'T YOU BE MESSING AROUND WITH DIRT?
weird?
IS THAT SO?
SOMEHOW THAT DOESN'T RING TRUE
ARE YOU BOTHERED BY SOMETHING THAT DIDN'T GO AS YOU HAD THOUGHT IT WOULD?
OR SOMETHING

DRI FT
I particularly want everything to go as planned.
It's not like
I don't think about that but
SHUT UP~!!
REALLY? IS THAT REALLY TRUE?
HA
you look a little dis traught?
NOT AT ALL!!
CLACK
OH
OHOHOH?
what's going onn
THUD
CLACK
CLACK
CLACK
CLACK
CLACK

BASE-BALL..
AH.
SORRY, SORRY.
GE—

KUWAH!
GET A GRIP. EVERYDAY, EVERYDAY
WHAT WILL HAPPEN IF A BALL GETS IN TO THE FLOWER BED!!
SO NOISY
ah—geez-
THE AREA'S SMALL SO JUST DEAL WITH IT..
SUGISAKI!!!!!, GET YOUR CRAPPY ASS BACK HERE WITH THE BALL!!
HE--
THE AREA HUH ..
SHUT UP, FOOOOL GARDEN OTAKU.
WHAT DID YOU SAY, CRAPPY BOY
DON'T CALL ME CRAPPY!!
SUGI-SAKI!!
GUH
YOU BETTER MOVE IT.

It's not that I want act this way.
EH?
The truth is...
EH—
Are you bothered by something that didn't go as you had thought it would?
That's

the one thing that I want to be but can't.
I SEE.
Esper--?!
H-H-H-H-HOW DID YOU-...?!
bluuuuuuuush
YOU'RE EASY TO READ.
!!?
YOU LIKE SUGISAKI!!
right?
B-...
BUT THAT'S
BUT I DON'T THINK THAT ATTITUDE YOU HAVE IS GOOD.
BECAUSE I WANT TO KEEP HIM FROM ENDANGERING THE FLOWER BED.
...

—NO
hah—
THEY JUST TEAR UP THE GROUND OVER THERE.
WHY AM I BLAMING OTHER PEOPLE?
I KNOW MY ATTITUDE IS NOT GOOD.
.....
BUT IT'S FINE.
I THINK HE HATES ME ANYWAY..
WITH ME HERE, WE JUST END UP TALKING TO EACH OTHER LIKE THAT.
ehe
THAT'S ENOUGH FOR ME.
I DON'T THINK HE PARTICULARLY HATES YOU.

HUH?
SUGISAKI'S PRETTY SIMPLE-MINDED.
HE JUST RESPONDS TOWARDS WHAT YOU SAY TO HIM AND THAT'S HOW IT TURNS OUT.
YOU KNOW THAT?
SURE, I MEAN, AM I NOT THE BASEBALL CLUB ADVISOR?
They're like my kids!
SO—
YOU SHOULD TRY AND TALK TO HIM NORMALLY.
BUT IF YOU'RE SATISFIED WITH THE WAY THINGS ARE, THEN I WON'T MAKE ANY COMMENTS
THAT'S NOT TRUE—
THAT'S NOT TRUE
There's no way that I'm satisfied.

I was just so sure he hated me.
But that's just an excuse for my not doing anything.
I was running away.
"He doesn't hate you." Just hearing those words
can make me this happy.
I'll do my best!!

HE-Y
thump
thump
F-... FOR NOW
JUST START WITH "MORNING" !!
Clench
HM?
SU-SU-SU--SUGISAKI
"Mor-ning"
?
"Mor-ning"
'MO-
MORON, DON'T WEAR A HAT INDOORS
YOU'LL GO BALD!!
VENOMOUS

GR—!!
I'LL WEAR IT IF I WANT TO.
LEAVE ME ALONE!
Idiot!!!
Not good!!
IF this goes on he'll really start to hate me!!
BUT WHAT SHOULD I DO?!
UWAH—
HMPH—
I know!
Open
ha
1
FLOWERS REALLY DO HELP CALM YOU DOWN HUH..
DID YOU SEE ON TV YESTERDAY? THERE WAS A FEATURE ON GARDENING
The appeal of a woman's love for plants!!
Float
4

ARE YOU STUPID? THERE SHOULD BE A NIGHT GAME ON AT THAT TIME.
WHY DON'T YOU WATCH BASEBALL.
WHAT AN IDIOT—
haha!
SHUFFLE
SHUFFLE
SHUFFLE
SHUFFLE
It was a great game!
You're the idiot!!
WHAT'S WRONG KANAME?
EVEN THOUGH I TRIED!!
I COULDN'T SAY IT!!
JUST A LITTLE STRESSED ...
DEPRESSED--
REALLY ?
wanna play dodge ball?

AS I THOUGHT, THE GROUND'S REALLY TORN UP...
Ah... that reminds me. Isn't this area where Sugisaki comes for practice?
BOUNCE
SLAP
GUH.
I-I-I'M ALRIGHT
I WONDER WHY—
I COULDN'T THROW THE SOCCER BALL LIKE A BREAKING BALL
Sugisaki
poke poke
If I hold it like this and it would fall like so
OUCH!
AH— ARE YOU OK?
run run

lift
HOW'D IT GO?
You baseball freak!!!
BUT HE STILL DOESN'T HATE YOU, RIGHT?
WHAT WAS THAT!
GYAH——!!
IDIOOOT, IDIOOOT!!
NO GOOD.
I LOST IT.
OH
THAT IDIOT JUST KEPT TALKING ABOUT BASEBALL THIS AND BASEBALL THAT. HE DOESN'T EVEN SHOW ME ANY CONSIDERATION...
kuwah--!!
I DON'T KNOW!!
EVEN THOUGH I PUT EFFORT INTO ACTING NORMAL
Ah...z

It's not that he "hates me,"
it's that he "doesn't even hate me."
So that's it...
I SEE...
BUT YOU KNOW, YOU AND SUGISAKI ARE KINDA SIMILAR.
KAAH
HUUH?!
WHAT'S SIMILAR ABOUT ME AND THAT IDIOT
YOU CAN'T SEE BEYOND THE THING YOU LIKE

FOR EXAMPLE, FOR YOU IT'S FARMING AND SUGISAKI, RIGHT?
AND FOR SUGISAKI,
IT'S BASEBALL
looks like he's having fun
That's all
CORRECT.
HE'S SO STRAIGHT-FORWARD.
I THINK YOU COULD USE THAT TO YOUR ADVANTAGE.
I DIDN'T NOTICE IT AT ALL!!
So I could use that!
YOU ALSO DON'T SEE THE THINGS AROUND YOU?
SHOO-K
SHAKE SHAKE
BUT HOW CAN I TAKE ADVANTAGE OF THAT?
WELL, WHY DON'T YOU JOIN AS AN ASSIS-TANT?
here, the application

"You can't see beyond the thing you like."
That's true. I have no interest whatsoever in baseball...
MANAGER.
WHAT SHOULD I DO?
I'M COUNTING ON YOU!
HERE I GO--
SMACK
I may end up being too stubborn in the end.
Although I'd be tired if I wasn't stubborn.
It's not certain that if I become the manager that we'll be able to talk to each other.
DURING PE TODAY,
I SAW SOMETHING...
dash
CLANK

!?
THUD
IRREGU-
LAR..
WATCH
OUT...
CLANK

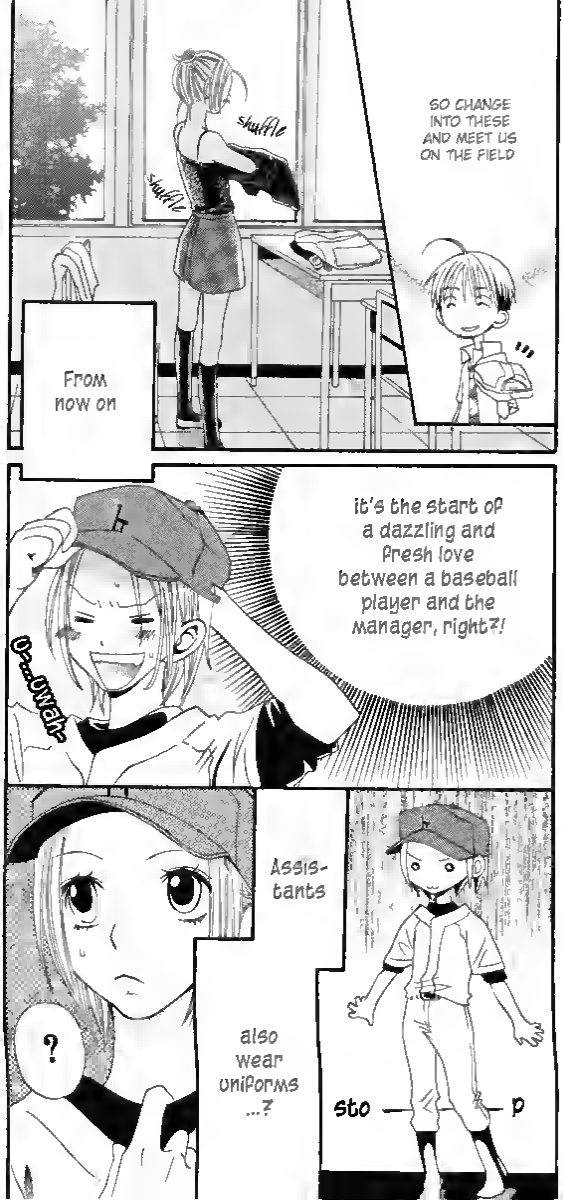
HE

LOOK-
IT WOULD HAVE LANDED IN THE FLOWER BED!!
HEY, GEEZ!
AH, SORRY.
SMACK
FULIH
YOU!!
WHAT WAS THAT JUST NOW?!
YOU WERE ALRIGHT?!
HUH?
A-AM I ALRIGHT YOU'RE MAKING A DEAL OUT OF IT...
I KNEW IT WAS COMING. I CAN MANAGE AVOIDING IT...
Eh?! He's worried?!

AH?
YOU KNOW, I'M A GARDEN OTAKU.
AAH... THAT MAY BE WHY...
THERE'S NO WAY ANYONE COULD...
eh--?
YOU KNEW IT WAS COMING?
EVEN THOUGH THAT WAS COMPLETELY IRREGULAR?!
?
What's irregular?
SERIOUSLY?!
.....
IF YOU KNOW THE STATE OF THE EARTH, YOU CAN BASICALLY KNOW HOW IT WILL LAND
I WAS TOUCHING THE DIRT AROUND THERE
Some-how...
YOU SHOULD BE CAREFUL...
SO ANYWAY? THE GROUND OVER THERE IS TORN UP SO
NOT REALLY
THAT'S AWESOOOME IT'S LIKE YOU COMPLETELY MASTERED IT!
awesome awesome
SMACK
SMACK
SMACK
CLAPPING

RIGHT!
grin
SENSEI... DO YOU HAVE ANYTHING TO WRITE WITH?
We can talk normally if it's about baseball.
THEN, TAKE CARE, AOYAGI!!
That's it.
It's really that.
HM?

Since I've come this far, there's no use being indecisive!
Stubborn-ness.
There's nothing more important than that smile.
SQUEEK!
PLEASE TAKE CARE OF ME.


shuffle
shuffle
SO CHANGE INTO THESE AND MEET US ON THE FIELD
From now on
it's the start of a dazzling and fresh love between a baseball player and the manager, right?!
Assis-tants
also wear uniforms ...?
sto — — p

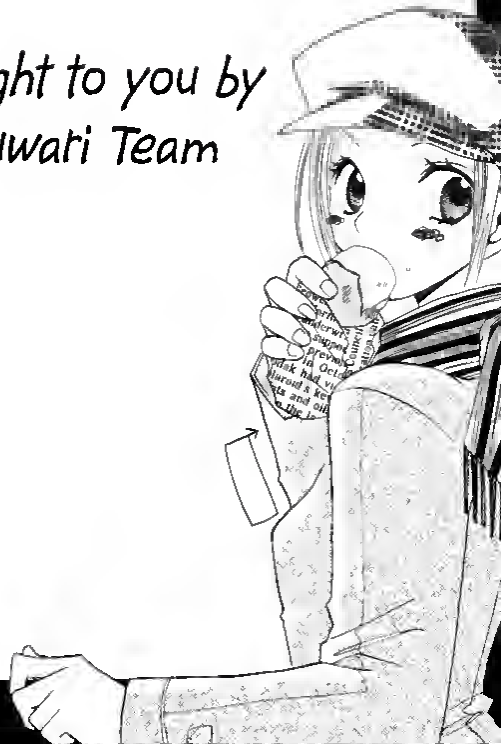
WAH
We can Compete--!!
WA—
Woo hoo
SLAP
Yeah!
WE HAVE 9 PLAYERS NOW—!
HOLD ON!!
IN THAT CASE, SHOULDN'T YOU HAVE RECRUITED SOMEONE ELSE BEFORE ME?!
SINCE WE CAN'T PLAY GAMES IF WE DON'T HAVE ENOUGH PLAYERS--
SINCE WE DON'T HAVE ENOUGH PLAYERS, THERE'S NO POINT IN BRINGING IN AN ASSISTANT, RIGHT?
YOU'RE SO FOOLISH AOYAGI.
ANGRY
YOU KNOW A LOT ABOUT THE EARTH AND
NO, YOU'VE GOT THE WRONG IDEA.
YOU HAVE THE REFLEXES TO RESPOND TO THE BALL.
THAT WAS MY INTENTION FROM THE START.
F—

"HE DOESN'T HATE YOU"
"WHY DON'T YOU TRY TO TAKE ADVANTAGE OF THAT?"
WELL... I DIDN'T THINK YOU WOULD BE ABLE TO PREDICT AN IRREGULAR BALL THOUGH.
From the start...
laugh
lucky-!!
chatter
OOOH, I WAS THINKING OF MAKING HER SECOND BASE
SO WHAT POSITION IS SHE PLAYING?
COMPLE-TELY!!
chatter
smile
smile
smile
trapped
DAAA

NO WAY.
FOR YOU— I WANT YOU TO PLAY RIGHT FIELD
Sugi-saki
I PLAY BASEBALL BECAUSE I WANT TO PLAY INFIELD!!
SENSEI— MAYBE I SHOULD...
IT CAN'T BE HELPED!
Wait...
this is...

!?
THEN LET'S HAVE A COMPETI-TION
TO CHOOSE WHO PLAYS SECOND.
Just a little bit
look
closer is good
NOOOO
But what do I do now that we're rivals—!!!

Brought to you by
Osuwari Team



Hybrid Berry

by Komura Ayumi

Translator: chronocation

Proofreader: Kurenai-X

Cleaner: mango

Typesetter: Akamaru

QC: kainni

Scanner: kainni

Scanlated by **Osuwari Team**

www.osuwariteam.prv.pl

WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
AKAMARU?!
AH... UM... YOU SEE...
Playing Cards
WHAT ARE YOU DOING WHEN YOU'RE SUPPOSED TO EDIT AND TRANSLATE ...
WE WERE TAKING A LITTLE BREAK...
...so we can work more later.
WHEN EXACTLY IS YOUR LATER...?
GEEZ.. I WISH WE HAD MORE PEOPLE WILLING TO HELP ..
And there's so much cool stuff to release!

Recruitment

Osuwari Team is searching for:

- proofreaders (from jpn to eng)
- translators (japanese)
- experienced editors/typesetters

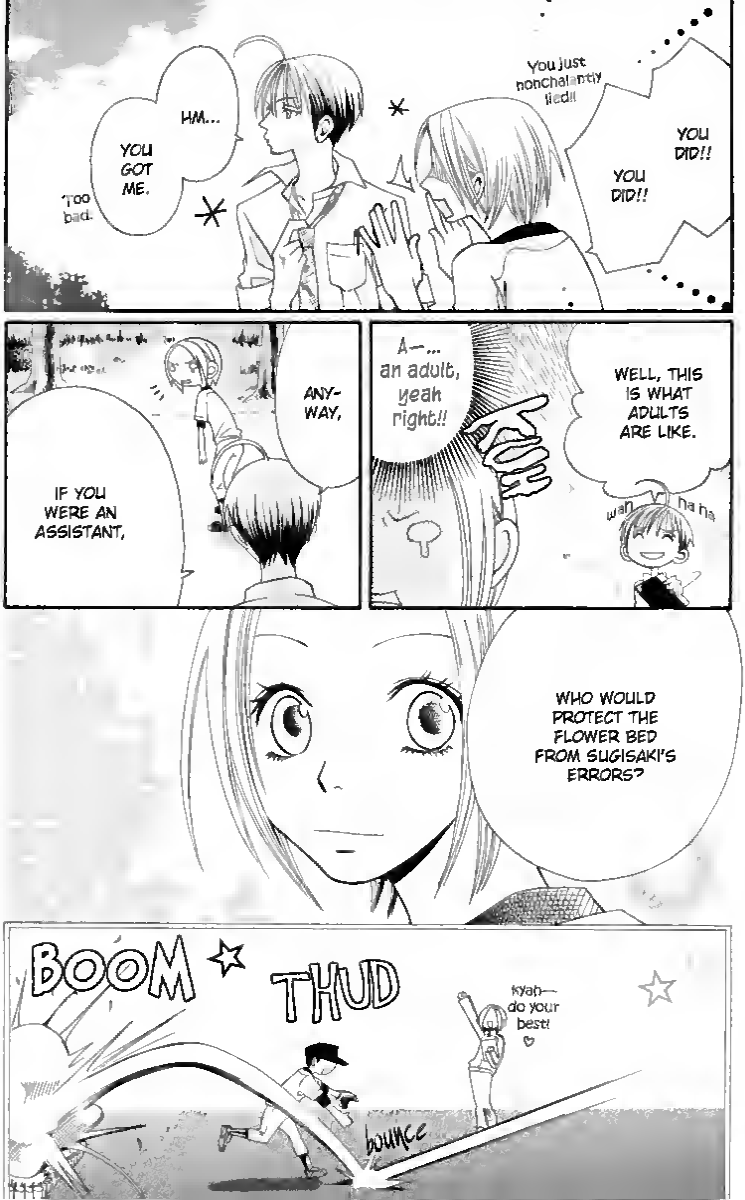
Join us!!

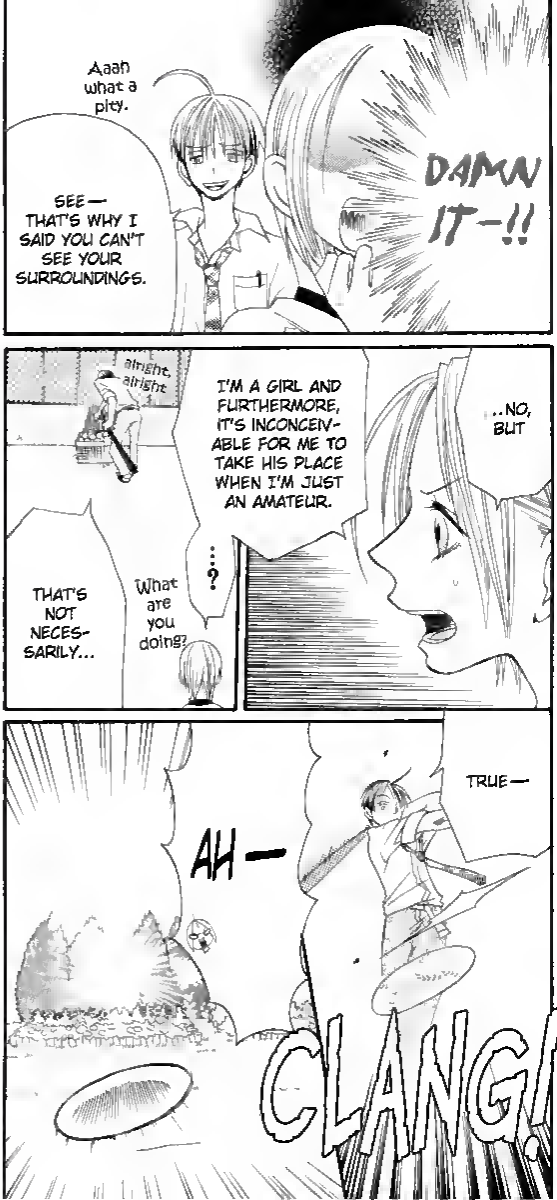
www.osuwariteam.prv.pl

INNING 2

Scanlated by
Osuwari Team
www.osuwariteam.prv.pl

IMPOSSIBLE, IMPOSSIBLE, IMPOSSIBLE, IMPOSSIBLE, IMPOSSIBLE, IMPOSSIBLE.
IT'S IMPO-SSIBLE.
DO—
—N
wave
wave
wave
THAT'S IMPOSSIBLE.
IMPOSSIBLE, IMPOSSIBLE.
LISTEN—!!
Grrr
HUH?!
One, two
ALRIGHT, SO HOW MANY TIMES DID SHE SAY "IMPOSSIBLE" JUST NOW?
BUT I DIDN'T SAY A SINGLE WORD ABOUT MAKING YOU THE ASSISTANT, RIGHT?
ISN'T IT CRUEL TRICKING ME LIKE THAT?!
Pull
Pull
I CAME HERE THINKING I WAS GOING TO BE THE ASSISTANT!!

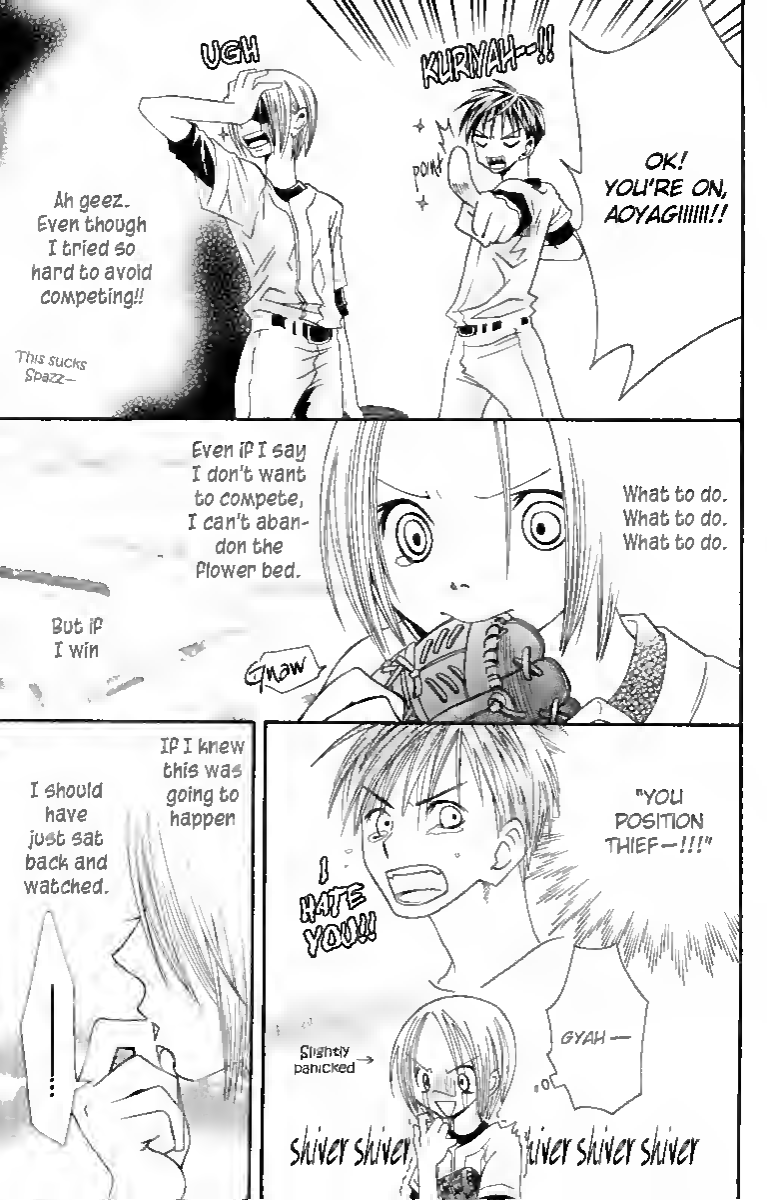

HM...
YOU GOT ME.
Too bad.
You just nonchalantly lied!
YOU DID!!
YOU DID!!
ANY-WAY,
IF YOU WERE AN ASSISTANT,
A—... an adult, yeah right!!
WELL, THIS IS WHAT ADULTS ARE LIKE.
wait
ha ha
WHO WOULD PROTECT THE FLOWER BED FROM SUGISAKI'S ERRORS?
BOOM
THUD
kyah— do your best!
bounce


Aaah what a pity.
SEE— THAT'S WHY I SAID YOU CAN'T SEE YOUR SURROUNDINGS.
DAMN IT—!!
alright, alright
I'M A GIRL AND FURTHERMORE, IT'S INCONCEIVABLE FOR ME TO TAKE HIS PLACE WHEN I'M JUST AN AMATEUR.
..NO, BUT
THAT'S NOT NECESSARILY...
What are you doing?
...?
TRUE—
AH—
CLANG!

Ca
tch
DASH
WH-...
RESPECT THE GREEN PLANTS!
WHAT ARE YOU DOING TO THE FLOWERS SOMEBODY RAISED—!!!
CLUTCH

EH...
NO.
BLUSH
OH——!!
clap clap clap clap
clap clap
Sensei— me too—!
...DAMN IT, I CAN DO THAT TOO—!!
But
RULED
UP!!
AM I THAT SIMPLE?
Wait a minute!!
uaa— aah
MISS!
MISS!!
bou— nce!
MISS!!
roll roll roll roll

*hah—ha wheeze—ze This is a pun where she is out of breath saying ha and ze and haze is a goby fish
haze?*
BUT...
AFTER FURTHER OBSER-VATION...
wheeze
hah
wheeze
wheeze
wheeze
hah
I'VE BEEN JUST PLAYING ALONG WITH WHAT OTHER SAID FOR FUN...
went and stopped them all
BLUUSH
SHUT UP— WHY YOU—
Squish
woh!
YOU SUCK-!!
see see
UM BUT I
DON'T HAVE ANY EQUIP-MENT.
SEE? ISN'T AOYAGI BETTER WHEN IT COMES TO STOPPING THE BALL?
UNNECE-SSARY!!
Uwah, He's well prepared!!
thanks
HERE, USE THIS.


UGH
KURIYAH--!!
POINT
OK! YOU'RE ON, AOYAGI!!!!!!
Ah geez. Even though I tried so hard to avoid competing!!
This sucks Spazz—
Even if I say I don't want to compete, I can't abandon the flower bed.
What to do. What to do. What to do.
But if I win
Gnaw
IF I knew this was going to happen
I should have just sat back and watched.
"YOU POSITION THIEF—!!!"
I HATE YOU!!!
Slightly panicked
GYAH—
shiver shiver
shiver shiver shiver

SENSEI, IF SUGISAKI IS GOOD ENOUGH THAT I DON'T HAVE TO PROTECT THE FLOWER BED,
WE DON'T HAVE TO COMPETE RIGHT?
IF SO, THEN PLEASE GIVE ME SOME TIME.
IF THAT STILL DOESN'T WORK, THEN I'LL COMPETE OR DO ANYTHING!!
...WHAT ARE YOU PLANNING?
I'LL...
TADA!
MAKE HIM BETTER!!
WHY NOT?
Alrighhht!!
BA
SH

I haven't been just watching Sugisaki for nothing.
Eh— We're not doing it now?
Bu—
Let's go practice
so
Yeah. Don't you think you'll give me a better battle if you got to practice some more?
Now, practice practice
I— I see
The reason why he sucks is probably because of the ground.
Because the ground's all torn up and uneven, he can't predict how it will bounce.
IF I can do something about this torn up ground, he might improve!!
MAYBE!
HOW EASY.
thinking face
DON'T UNDERESTIMATE THE HEIR OF A FARM—!!
GARDEN OTAKU ALL OUT

Srih
Srih
Srih
OOOH....
SPARKLE—
accomplished
HA HA HA
HA HA HA
Can you see Yamada!!
With this, Sugisaki will become better...
AMAZING— WHAT IS THIS!!
U FU FU FU FU FU FU
Not even a tiny stone or a foot print!
JUST WHAT HAPPENED IN A MERE SINGLE NIGHT?!
MISS!
WAH!

thump
thump
thump
thump
thump
thump
thump
thump
BUT...
Ah... That was close—!!!
roll
APPEAR
I FORGOT TO TELL YOU.
OH YEAH
Why does he still suck?!!
I THINK IT'S HOPELESS. ♡
EVEN IF YOU SMOOTH THE TORN UP GROUND,
Thank you for cleaning up the field.
CLENCH
MISS
Not good at tennis
SUGISAKI HAS NO APTITUDE FOR BOUNCING.
bounce!
Not good at ping pong either
BEFORE BASE-BALL, HE TRIED TENNIS AND PING PONG. HE HAD ABSOLUTELY NO SENSE FOR PREDICTING THE BOUNCE OF A BALL.
Not good with games
bo——om
?

I ALREADY SAID I WOULD COMPETE OR DO ANYTHING!!!
Say so sooner—!!!
!
BUT AOYAGI,
This sucks...
FINE...
OR ELSE FLOWER BALLS WILL GROW ON THE GARDEN.
THERE, THERE. YOU BETTER QUICKLY GO COVER SUGISAKI.
YOUR GLOVE IS ON THE WRONG HAND.
ha
IF YOU PUT IT ON YOUR DOMINANT HAND, HOW WILL YOU THROW THE BALL?
whoops!
handy huh
So you put it on the left hand?
EH...
UWAH, YOU'RE RIGHT.
It goes on so easily!!

...WELL, IT CAN'T BE HELPED.
SHUT UP!
AH, SO ANNOYING AH, SO ANNOYING AH, SO ANNOYING
HMM!
Miss troubled one
SHOULD I LAUGH?
.....
I DIDN'T COME HERE BECAUSE I WANTED TO PLAY BASE-BALL...
I just wanted Sugisaki to look at me.
TRUST ME.
IT'S OK, IT'S OK.
HE WON'T HATE YOU.
"BEAT THE CRAP OUT OF YOU," SOUNDS SO STRANGE.
ah ha ha
IF HE REALLY DOES START TO HATE ME, I'LL BEAT THE CRAP OUT OF YOU!!
now now
You used honorifics while saying something bad!
GRRR

1-6
Now that things have turned out this way, who would trust you.
Well of course.
You shouldn't make that kind of face when you're only 25
UWAH!
YOU LOOK LIKE YOU WON'T TRUST ME ANYMORE..
EVEN IF IT'S A LITTLE.
SHOULDN'T YOU TRUST YAMADA SINCE HE'S THE BASEBALL CLUB ADVISOR?
EH~~?
I MEAN, NORMALLY,
ONE WOULDN'T INVITE A GIRL TO JOIN A CLUB AND COMPETE WITHOUT QUESTIONING THEM.
UGH!
BUT YOU'RE THE STUPIDEST ONE FOR BEING TRICKED INTO JOINING.
MAYBE EVERYONE IS REALLY STUPID.
KANAME, THAT'S MORE THAN A LITTLE RUDE.
?
Without any hesitation, you
I KNOW! YAMADA MUST TAKE OUT THAT ANTENNA WHEN HE'S UP TO NO GOOD AND BRAINWASHES THE MEMBERS!
HEEE... THAT'S IMPRESSIVE.
Ah, loose hair
!!!!

HUH...
WHY DON'T YOU JUST QUIT?
THEN YOU DON'T HAVE TO COMPETE
AND YOU CAN STILL PROTECT THE FLOWER BED.
HM— I THOUGHT ABOUT THAT, TOO, BUT—
SO YOU THOUGHT ABOUT IT.
BUT THEN,
I THOUGHT I'LL BE GIVING UP WITHOUT DOING ANYTHING.
Nothing would change.
I WILL BE STUCK FOREVER.
If I don't take it even one step further,
OH!
EXCELLENT, EXCELLENT. YOU'VE GROWN— ♡
kyah
kyah
good girl good girl
tee hee
P... PLEASE.
AOYAGI
OH.

Sugi-saki!
A MO-MENT...
!?
Wh— . what is it.
Is he going to con-fess?!
MAYBE HE'S GOING TO BEAT ME UP?!
IMPO-SSIBLE!
I I'M GOING TO BE WIPED OUT!!
shudder
shudder
STEPSTEP
HERE
TAKE THIS!
T-... TAKE THIS?!
UWAH
HUH?
Pass
SURPRISE
UH, EH?
打球入門
一號即將
A book about baseball...?

*"short" from "shortstop" is "shouto" in Japanese

I CAN'T BELIEVE IT... NORMALLY YOU'D REALIZE IT—
AM I COMPETING WITH THIS AMATEUR?
SH-SH-SH-
SHUT UP!
Like I'd know!!
Now?
I'm playing baseball because my name is "Shouto"?
WHAT...
SO WHY DON'T YOU PLAY SHORTSTOP...?
WHY ARE WE FIGHTING FOR SECOND?!
I COULDN'T DO IT!
ah...
BECAUSE YOU SUCK...
no!!
SHORTSTOP IS BEING PLAYED BY A GREAT SENPAI!!
OH.
SO...
I'M NOT A SORE LOSER!! HE'S REALLY GOOD!!
YOU REALLY DO WANT TO PLAY SHORTSTOP...

WHEN I WAS A KID, I COULDN'T THINK ABOUT BEING ANY-THING ELSE OTHER THAN SHORTSTOP.
...WELL, YEAH.
Sugisaki..
"IMPOSSIBLE."
EEEH?
"AREN'T YOU MY SON?! IMPOSSIBLE, IMPOSSIBLE."
WHEN I GROW UP I'M DEFINITELY GOING TO PLAY SHORTSTOP IN BASEBALL!!
DAD! I'M SHOUTO SO...
MY DAD GAVE ME MY NAME...
WHILE HE WAS SAYING, "IT'S IMPOSSIBLE, IT'S IMPOSSIBLE,"
HE LOOKED FOOLISHLY HAPPY.

Aah
that's why...
WELL,
WOULDN'T YOU THINK YOU'D TRY?
As I thought, I...
"I PLAY BASEBALL BECAUSE I WANT TO PLAY INFIELD!!"
only get in his way.
I couldn't say...
I WILL QUIT WITHOUT COMPLAINING IF I LOSE.
EH? Why?
DON'T SHOW ANY MERCY TO YOUR ENEMIES AND DO YOUR BEST.
I'M GIVING THIS BACK TO YOU.

I don't want to give up.
WHY?
DON'T QUIT, IDIOT.
HUH?!
QUITTING IS NOT GOOD
AFTER ALL WE HAVE 9 PEOPLE AND ALL THE SENPAIS ARE SO HAPPY.
Saying "I will quit if I lose"
It'll look like it was my fault
WH-WHAT..
SO THAT'S WHY...
Well of course
BUT,
IT'S BETTER FOR YOU IF I'M GONE
I'M YOUR ENEMY...

THUD
STUPID.
OW!
THERE'S A DIFFERENCE BETWEEN ENEMY AND RIVAL!
!?
WE SHOULD HAVE A FAIR AND SQUARE COMPETI-TION.
LOSE OR WIN WITHOUT RESENTMENT.
THAT'S WHAT IT MEANS TO BE RIVALS.
THEN .. YOU DON'T MIND...?
WHY?
I DON'T MIND.

"IT'S OK."
RIVALS ARE GREAT.
IT'S WHAT YOUTH IS ABOUT.
The path I chose
wasn't wrong.
WHY ARE YOU LAUGH-ING?
ARE YOU STUPID? STUUUPID.
AH HA HA
I'm glad.

Hybrid Berry

by Komura Ayumi

Translator: chronocation

Proofreader: Kurenai-X

Cleaner: mango

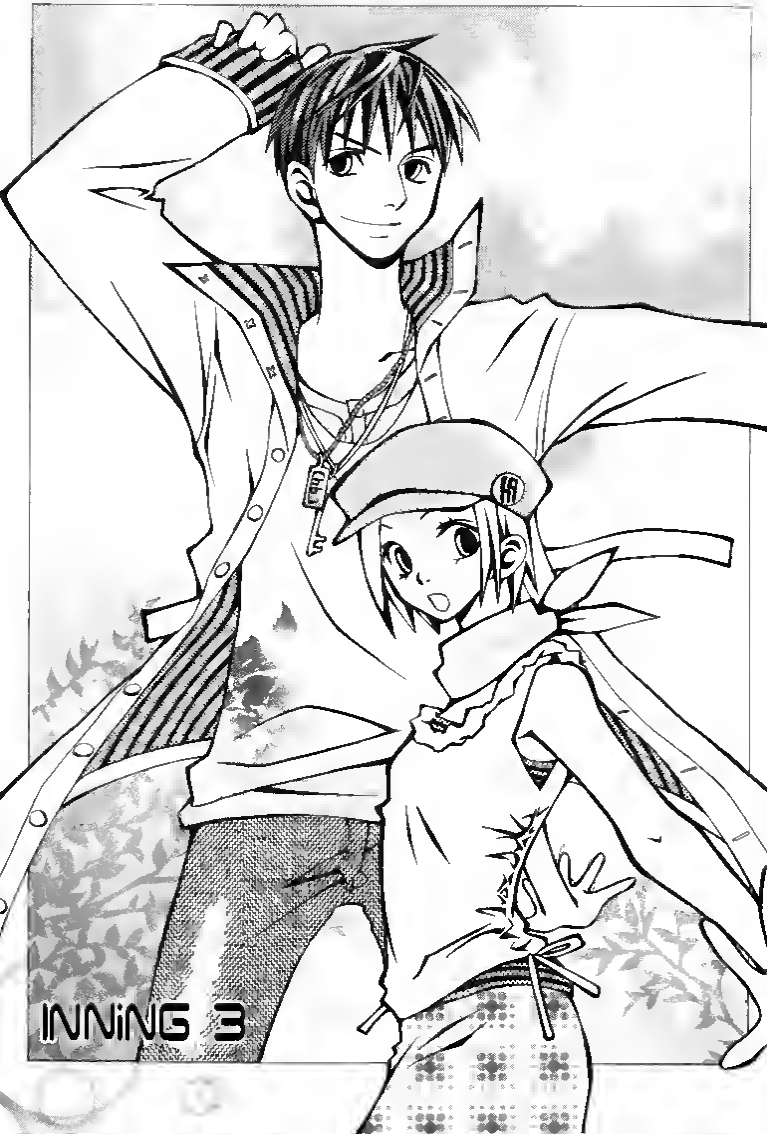
Typesetter: Akamaru

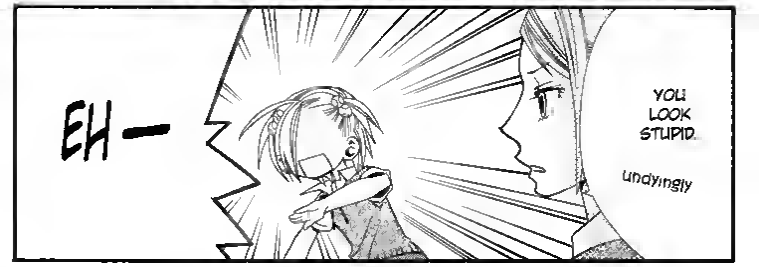
QC: kainni

Scanner: kainni

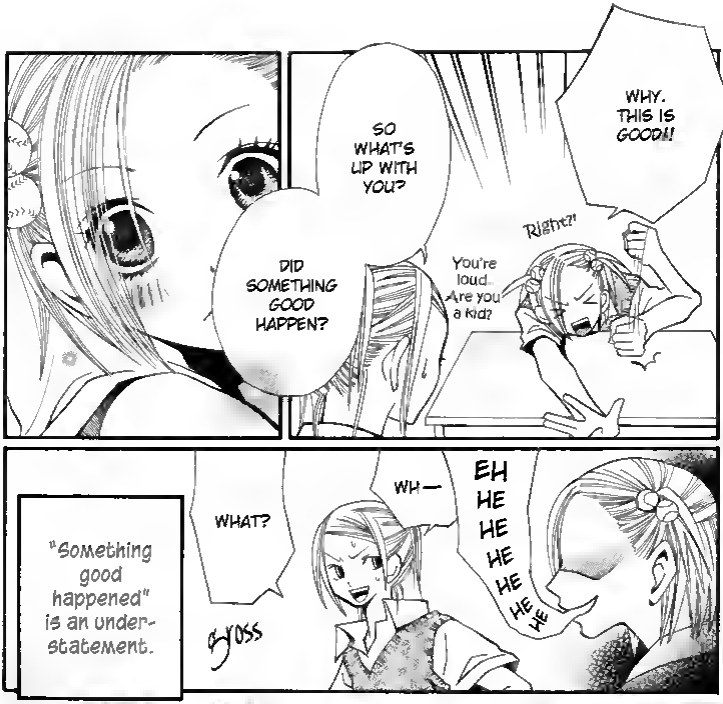
Scanlated by **Osuwari Team**

www.osuwariteam.prv.pl

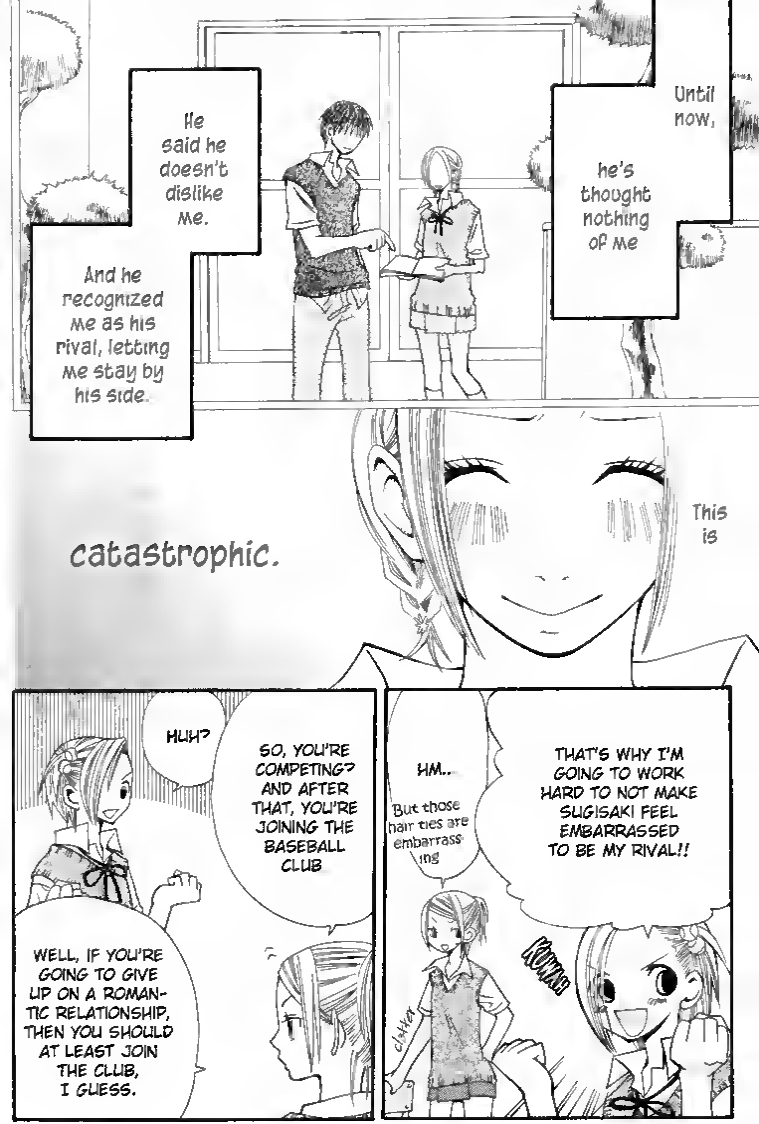

INNING 3

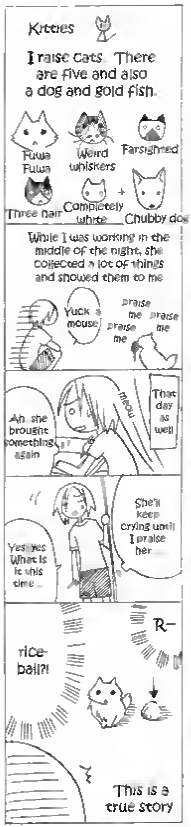


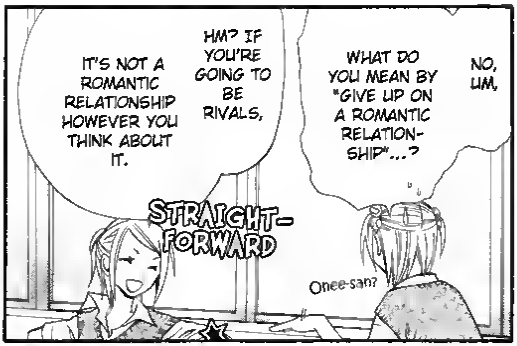
Scanlated by
Osuwari Team
www.osuwariteam.prv.pl


WHY. THIS IS GOOD!!
Right?!
You're loud. Are you a kid?
SO WHAT'S UP WITH YOU?
DID SOMETHING GOOD HAPPEN?
EH HE HE HE HE HE HE
WH—
WHAT?
"Something good happened" is an understatement.
©YOSS

"RIVALS ARE GREAT."
"I DON'T MIND."


He said he doesn't dislike me.
And he recognized me as his rival, letting me stay by his side.
Until now,
he's thought nothing of me
This is
catastrophic.
HUH?
SO, YOU'RE COMPETING? AND AFTER THAT, YOU'RE JOINING THE BASEBALL CLUB
WELL, IF YOU'RE GOING TO GIVE UP ON A ROMANTIC RELATIONSHIP, THEN YOU SHOULD AT LEAST JOIN THE CLUB, I GUESS.
HM..
But those hair ties are embarrassing
THAT'S WHY I'M GOING TO WORK HARD TO NOT MAKE SUGISAKI FEEL EMBARRASSED TO BE MY RIVAL!!
KYUUN
CHAKA


Kriteies
I raise cats. There are five and also a dog and gold fish.
Fuwa Fuwa
Weird whiskers
Farsighted
Three hair
Completely white
Chubby dog
While I was working in the middle of the night, she collected a lot of things and showed them to me
Yuck a mouse
praise me praise me
praise me
mou
That day as well
Ah, she brought something again
She'll keep crying until I praise her
Yes, yes. Where is it this time...
R-
rice-ball?!
This is a true story


IT'S NOT A ROMANTIC RELATIONSHIP HOWEVER YOU THINK ABOUT IT.
HM? IF YOU'RE GOING TO BE RIVALS,
WHAT DO YOU MEAN BY "GIVE UP ON A ROMANTIC RELATIONSHIP"...?
NO, UM,
STRAIGHT-FORWARD
Onee-san?

No- no way
YOU REALLY PUT IN A LOT OF EFFORT TO YOUR STRATEGY, RIGHT?
IT'S A COMMON STRATEGY OF DESPAIR.
AH HA HA

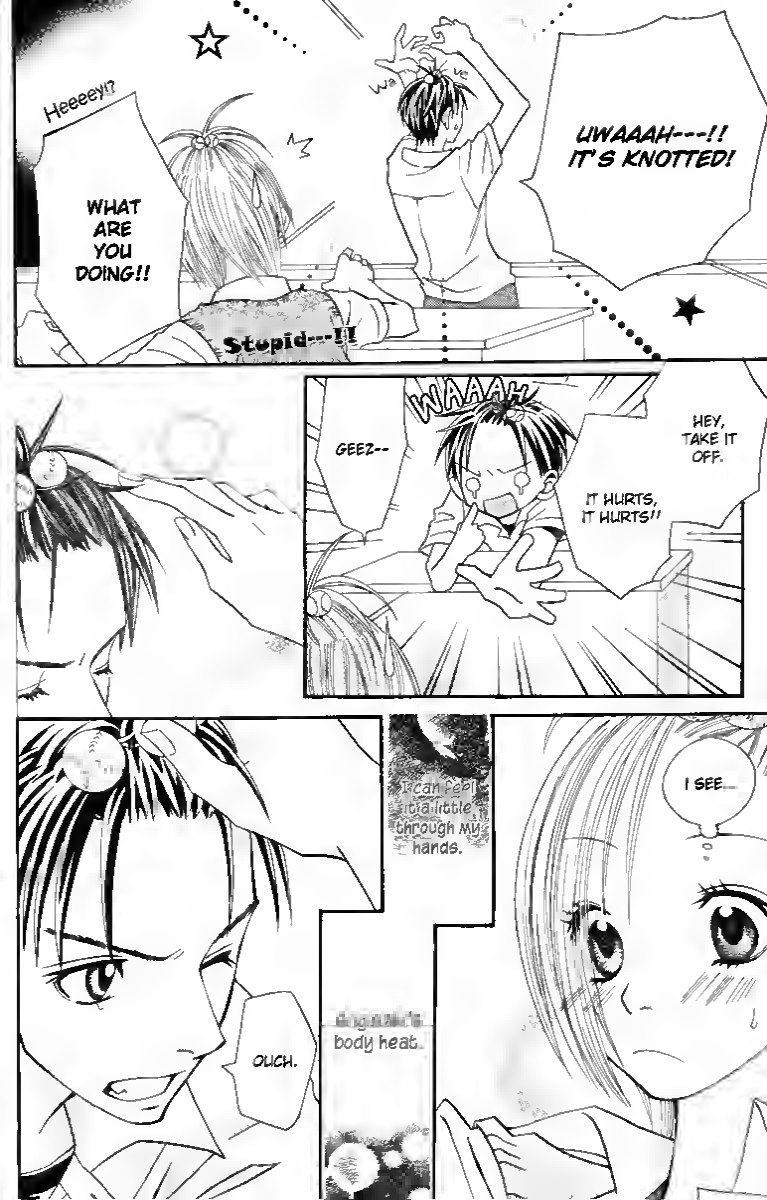
What are you going to do about this, Yamada!!
This is completely not fine!!
Why? This is bad!

I-DI-OT.
!?
Idiot?! And saying each syllable!!
HONESTLY, YOU AND SUGISAKI MAY BE SIMILAR, BUT WHEN IT COMES TO THIS, YOU'RE DIFFERENT---
WH-WHAT IS IT??
Stab
wait up, hey--
step step step
YOU'RE EASILY INFLU-ENCED BY THE OPINIONS OF THOSE AROUND YOU,
AND SUGI-SAKI IS SURPR-ISINGLY STUBBORN.
TCH
TRY TO REMEMBER THIS!!
IF SUGISAKI IS THE KIND OF GUY WHO VIEWS LOVE AS CONCRETE AS "RIVALS ARE PROHIBITED"...
THEN YOU SHOULD HAVE PUT YOUR EFFORTS INTO A DIFFERENT APPROACH TO APPEAL TO HIM.
SUCH AS GROWING YOUR HAIR OUT OR MAKING YOUR BREASTS LARGER!
POINT!

Aaaagh—!!
Y-you baseball freak!!
BUT BECAUSE HE'S MISSING SOME COMMON SENSE, YOU'RE TRYING TO USE BASEBALL, RIGHT?
AH.
HOWEVER, AFTER JOINING THE CLUB, YOU'RE THINKING THAT THE "NOW" COMPARED TO "BEFORE" IS A STEP BACK-WARDS?
SHOULDN'T YOU STOP WORRYING ABOUT THOSE AROUND YOU AND FOCUS ON YOUR OWN FEELINGS?
hey
Point!
Twirl
SUGISAKI WAS THE ONE WHO MADE YOU HIS OPPONENT.
ZZZZ
I would have left without you telling me
YOU'RE SHOO-ING ME...
I have a meeting! How troublesome...
IF YOU GET IT, THEN GO BACK TO YOUR CLASS.
SHOO
SHOO

I THINK SHE MIGHT HAVE TRUSTED ME TOO MUCH.
WELL
Focus on my own feelings...
Slide——
HMM...
OH, AOYAGI.
Morning
AH!
SU-
SUGISAKI
ISN'T THERE SOMETHING DIFFERENT?
ABOUT YOUR HAIR TODAY.

R-REALLY?
YEAH.
IT'S NOT WEIRD. IT'S REALLY GREAT!
AHH... SO IT IS WEIRD?
GLOOMY
I SHOULD HAVE EXPECTED THAT!
HMPH
After all, this is how things are...
It's totally great!!
I MEAN, THEY'RE BASE-BALLS!!
HOW CUTE...
LIWAAH! AWESOME!!
WHERE SHOULD I PUT IT ON?
LIWAH!
WHERE DID YOU FIND THEM? I WANT ONE TOO...!
I'LL GIVE YOU ONE.
SERI-OUSLY ??!


Heeeey!?
WHAT ARE YOU DOING!!
Stupid---!!
UWAAAH---!! IT'S KNOTTED!
WAAAH
GEEZ--
HEY, TAKE IT OFF.
IT HURTS, IT HURTS!!
I can feel it a little through My hands.
I SEE...
OUCH.
body heat.

It's not a step backwards.
Because he's this close.
This is my reality.
GOT IT
OH, THANKS!
UWAA-
YOU'RE GOING TO THE CLUB TODAY TOO, RIGHT?
Holding on tightly
YUP.
It'll be fine if I just believe that.

NO, NO.
HEY, THERE ARE TWO SUGISAKIS HERE?
Talk about burning up.
LET'S GO! YEAH!!
HYAHH---!!
ALRIGHT--!! WE'RE GONNA DO THIS---!!
YEAH, DID IT DURING LUNCH.
Run Run Run---
KANAME-CHAN, DID YOU TAKE CARE OF THE FLOW-ERS?
YOU'LL GET HURT IF YOU JUST JUMP INTO IT.
YOU HAVE TO DO STRETCHES AND PRACTICE CATCHING THE BALL FIRST.
LIFT
OK, OK, YOU TWO.
OK---
SO, JUST STAND AROUND THERE.
Because then I'll get to spend more time with Sugisaki. ♡
Yay~ Sugisaki and catch-ing...

...ball.
SFX: SMAACK
Huh...
That surprised me----!!
U-UM... THERE WAS A LOUD SOUND COMING FROM THE GLOVE...
Uwaah
AHAHA, YOU DON'T HAVE TO BE SO SURPRISED ABOUT IT.
YOU GET THAT SOUND IF YOU'RE GOOD AT CATCHING.

HE-Y!!
YOU GOT THAT SOUND BECAUSE THE BALL I THREW WAS AWESOME!
THAT'S NOT IT, SENPAI!!
AH
HM---!!
THIS IS COMING FROM ME, THE PITCHER, SO IT WON'T BE WRONG
MAKING THE GUY WHO THREW THE BALL THINK HE THREW A GOOD BALL MEANS,
IT WAS A GOOD CATCH!
SEE?
ALL RIGHT.
GO ON, AOYAGI, TRY THROWING IT TO ME!
HEY YOU!!
I CAN DO THAT TOO!!
Wow he's got sharp ears

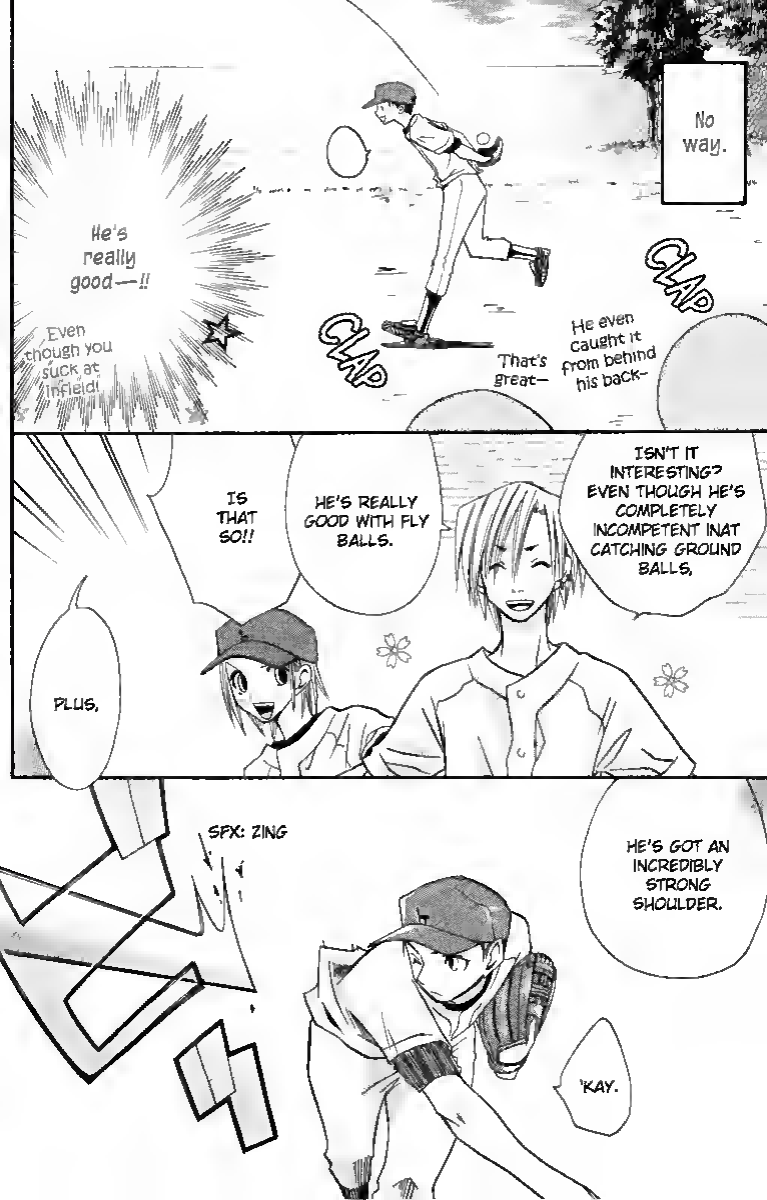
It's true... I feel like I threw a great ball...
It feels great!
Hey, praise me! (Sugi)
WAA!
SFX SMACK
Sugi-
ack
YOU DID IT!
This is so Puuuun!!!
THERE
Eh... amazing, amazing!!
"Are you still going to join the baseball club after the competition?"
If I can do other things,
I'm sure it'll be even more fun...
Just playing catch like this is fun.

I...
Yeah...
I want to join.
I want to join and play more baseball.
KANAME-CHAN, SUGISAKI! YOU TWO ARE GOING TO BE PRACTICING PLAYING OUTFIELD TODAY?
!
THAT'S A LITTLE ...
Catching the ball is done, is done
BLEH
?
But to do that, I have to win against Sugisaki ..?
Then, isn't it ok if I just lose and play right field?
That reminds me. He said that Sugisaki was "going to play right field"?
Right field is outfield.

HUH.
Yes, that's it!
DO YOU GATHER IN ONE PLACE TO PRACTICE PLAYING OUTFIELD?
YUP. OUR FIELD ISN'T REALLY A TRUE BASE-BALL FIELD.
OTHER THAN LEFT, WE DON'T HAVE ENOUGH SPACE FOR THE OTHER POSITIONS.
right
center
left
like this...
I'm doing it too even though I'm the pitcher
I see. So that's why all the errors from second goes toward the flower bed.
BUT IF OUR ADVISOR DID HIS JOB PROPERLY, WE MIGHT BE ABLE TO SOMEHOW...
EH?
Hmph
Stretch
Stretch
DOESN'T YAMADA-SENSEI DO A GOOD JOB?
IT'S TRUE, IT'S TRUE.
NO.
UH... NO WAY, NO WAY.
STRETCH
AND UNEXP-ECTEDLY, HE QUICKLY GATHERED A TEAM
IT WAS ACTUALLY YAMADA-SENSEI WHO FOUND THIS CLUB.
Eh---

WHOOSH
HERE GOES!
HE DOESN'T LOOK LIKE IT...
AH
YES.
Hmm.
THIS IS MY FIRST TIME CATCHING A FLYING BALL.
Wow it's bright against the blue sky.
Well
Let's try to be serious about this...
THUD
Huh?
BWA-HAHA, YOU SUCK!
SHUT UP, SUGISAKI!
The sky isn't part of my expertise!
Gw
ah

This is hard...
I don't know where it's going to fall at all---?!
D-d-damn it!
There's no way he can do it if I can't...
Ack!
This is harder than infield!
NO, NO AOYAGI.
OK, OK, I'M NEXT.
Gasp-
Gasp-
Sm
ack!
EH?!


No way.
He's really good—!!
Even though you suck at infield!
CLAP
CLAP
That's great—
He even caught it from behind his back-
ISN'T IT INTERESTING? EVEN THOUGH HE'S COMPLETELY INCOMPETENT INAT CATCHING GROUND BALLS,
HE'S REALLY GOOD WITH FLY BALLS.
IS THAT SO!!
PLUS,
SFX: ZING
HE'S GOT AN INCREDIBLY STRONG SHOULDER.
'KAY.

SFX SMACK
Are you for real!
Nice ball!
O-K
WITH THAT DISTANCE?!
YEAH, HUH
HE'S REALLY MADE TO PLAY OUTFIELD.
I COULD NEVER DO THAT
AMAZING
SO, IT'S NOT POSSIBLE FOR ME TO PLAY OUTFIELD...

CLENCH
No, no, that's not possible
It's impossible but,
Impossible, impossible.
I have to win against Sugisaki—?!
So in order for me to be a team member...
But...
SUGI-SAKI...
WIN OR LOSE... YOU SAID YOU WOULDN'T RESENT ME FOR IT RIGHT?
YUP!
THERE'S NO SUCH THING AS RESENT-MENT...
OR ANYTHING IN A SERIOUS BATTLE!

THEN, I'M REALLY NOT GOING TO HOLD BACK!
EXCELLENT.
AH,
THERE'S A MEETING. LET'S GO.
YEAH.
WHAT'S GOING ON?
IT'S UNUSUAL FOR YOU TO CALL A GATHERING.
YEAH—
chatter
chatter

HUM...!
HUUH?!
WE'VE GOT A GAME.
EH...
WHERE ...?!
UWAH, HE REALLY GOT US A GAME
RAION GAKUEN.
RAWR!
!?
...?
What is it...?

Huh...
IT'S ALREADY BEEN DECIDED.
NO, THAT'S NOT NECES-SARY.
THEN, WE HAVE TO QUICKLY BRING THE COMPETITION BETWEEN KANAME-CHAN AND SUGISAKI TO A CLOSE AND DECIDE ON THE POSITIONS SO WE CAN PRACTICE...
quick
quick
SUGISAKI IS RIGHT FIELD.
AOYAGI IS SECOND.
!?

Hybrid Berry

by Komura Ayumi

Translator: chronocation

Proofreader: Kurenai-X

Cleaner: mango

Typesetter: Akamaru/ shrimpcracker

QC: kainni

Scanner kainni

Scanlated by Osuwari Team

www.osuwariteam.prv.pl

WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
AKAMARU?!
AH... UM... YOU SEE...
Playing Cards
WHAT ARE YOU DOING WHEN YOU'RE SUPPOSED TO EDIT AND TRANSLATE ...
WE WERE TAKING A LITTLE BREAK...
...so we can work more later.
WHEN EXACTLY IS YOUR LATER...?
GEEZ.. I WISH WE HAD MORE PEOPLE WILLING TO HELP ..
And there's so much cool stuff to release!

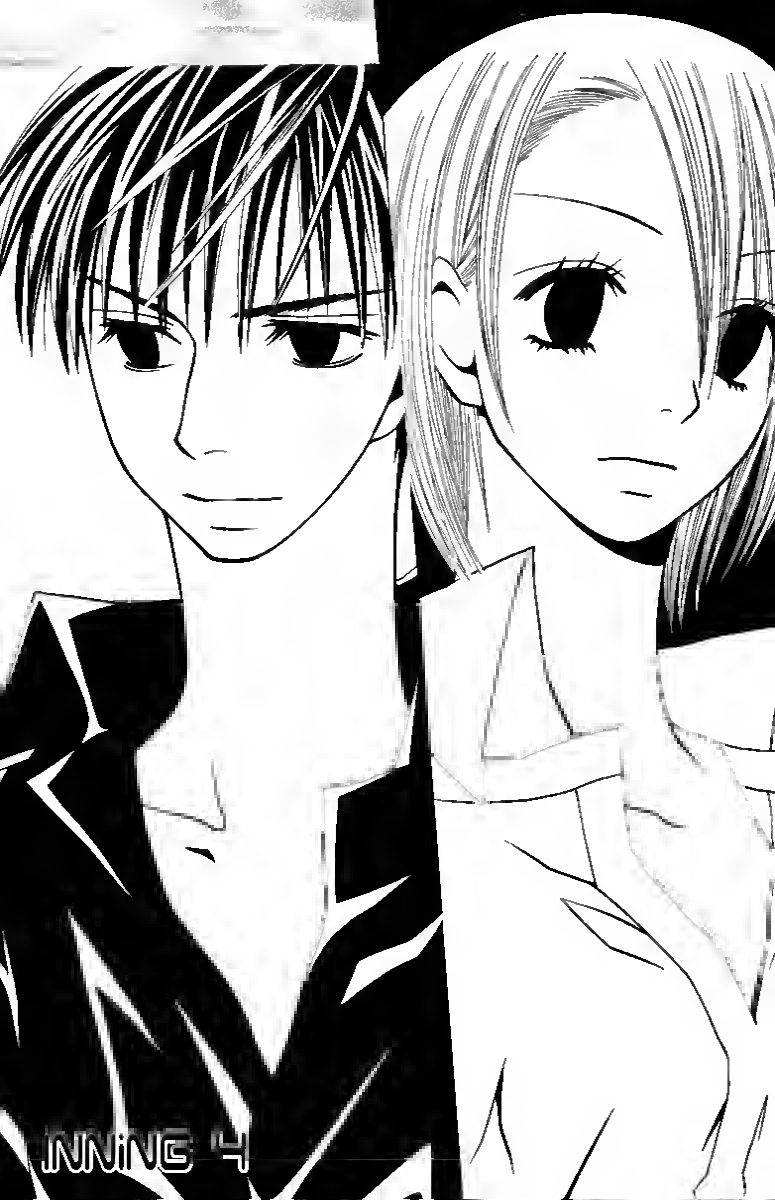
Recruitment

Osuwari Team is searching for:

- proofreaders (from jpn to eng)
- translators (japanese)
- experienced editors/typesetters

Join us!!

www.osuwariteam.prv.pl


INNING 4

"Aoyagi is second."

"It's already been decided."

"Sugisaki is right field."

WH...

Brought to you by
Osuwari Team
http://www.osuwariteam.goofi.pl

Whoa.
WHAT'S GOING ON?!
WE HAVEN'T EVEN DONE ANYTHING YET!
BUT IT'S NOT NECESSARY.
I CAN ALREADY SEE THE RESULTS WITH WHAT WE HAVE.
HUH?!
YOU CAN'T KNOW THAT FOR SURE UNLESS WE TRY...
WELL, AOYAGI, IF YOU PLAY OUTFIELD, WOULD YOU BE ABLE TO THROW TO HOME BASE?
...

AND SUGI-SAKI ...
YOU CAN'T CATCH GROUNDERS BETTER THAN AOYAGI, CAN YOU?
EVEN IF SUGISAKI WON IN THE COMPE-TITION,
NO ONE WOULD EVEN THINK ABOUT HAVING A GAME WITH RAION GAKUEN.
Well, of course
Hmm
Anything's fine with me
That may be true.
THAT'S WHY
YOUR PRACTICE CONDITIONS WERE THE TERMS OF THE COMPETITION
A CLICHE ,SO TO SPEAK.
I understand his reasoning, but...

"There's no such thing as resentment or anything serious in a real battle!"
That's why
I decided to compete seriously.
SUGISAKI!
...WITH THIS!!

IT'S ONLY EXPECTED.
I CAN'T PLAY INFIELD.
BREATH...
I'M AN IDIOT.

How did I end up taking away his dream?
You can't give up on the things you like so easily....
Even though I didn't give up on him, I should know that most of all!

I GUESS WE'LL BE PRACTICING SEPARATELY.
WE SHOULD GET GOING TOO.
YEAH?
Infield and outfield are separate
.. IT'S FINE

ALRIGHT... LET'S PRACTICE!
WELL THEN, I'LL GET THE DETAILS SETTLED AND LET YOU KNOW LATER.
Let's go, you guys!
Yeah!

EH?
IT'S FINE IF YOU TAKE SECOND.
I'VE HAD ENOUGH.
WHAT'S UP WITH YOU ALL OF A SUDDEN?
I MEAN, YOU WERE JUST TALKING ABOUT A REAL BATTLE A MOMENT AGO...
I JUST WANTED TO PREVENT THE BALLS FROM FLYING INTO THE FLOWER BED.
I DIDN'T WANT TO PLAY EVER SINCE THE BEGINNING ANYWAYS.
I'M GOING BACK TO THE FLOWER BED.
WINNING OR LOSING...
IT'S ALL REALLY ANNOY-ING!!
IT'S ANNOYING!

I was right, it's better without me...
WHY DON'T YOU UNRESERVEDLY CHASE AFTER YOUR DREAM?
Sugisaki must be thinking the same thing too.
WHAT WAS THAT?
DIG
THEN, ARE YOU SAYING THAT I WAS THE ONLY ONE WHO BELIEVED WE WERE RIVALS?
I... THOUGHT THAT THERE WAS NO HELPING IT IF I LOST TO YOU!
...I REALLY BELIEVED THAT.

I didn't ...
!
thought that way about me.
DAMN IT.
...
I mean, he couldn't have possibly...
Are you kidding me?

I DIDN'T REALIZE IT!
BA
KI----!!!
WHAT THE HELL?! YOU'VE NEVER CONSIDERED ME AS ANYTHING BEFORE!
DON'T GO AROUND DREAM-ING!
WHY DON'T YOU JUST ACCEPT YOUR HAPPINESS WITHOUT MAKING A FUSS.
S-S-SHUT UP!!
I'm not happy!
BWAH!
DON'T MAKE UP EXPEC-TATIONS BY YOUR-SELF!
crunch
crunch
crunch
It's nothing to be happy about.
However I think about it ..
I destroyed everything by myself.
Fuuh

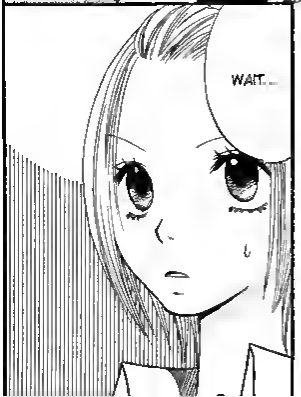
I'll beat you up!!
CHOKE
fwoosh
AND YOU MIGHT ALSO SAY
HEART BROKEN
KYAA--!!
IT WAS COMPLETELY THE WRONG THING TO SAY!
I KNOW --!!
It's my fault too!
UWAH, SHIFTING THE BLAME TO FEEL BETTER.
Geez--
PLUS, THIS IS ALSO DUE TO YAMADA'S STUPIDITY!
UHYAH HYAH
What was that guy thinking?
THEN JUST ONE LAST THING.
GEEZ, SHUT UP!
It's seriously annoying!
AHAHAHA, WHAT A WONDERFUL ESCAPE FROM REALITY
I'M STEPPING ASIDE FOR THE ONE I LOVE.
WELL, WHATEVER
Haaa!
Aren't you the daughter of wishful thinking?

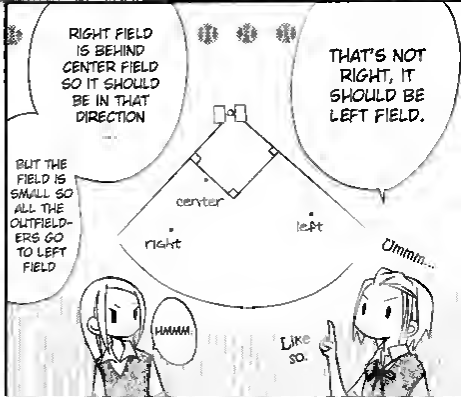
BUT IF SUGISAKI GETS HIS OLD POSITION BACK...
WON'T THE BALLS START FLYING TOWARDS THE FLOWER BED AGAIN?
YEAH.
YOU'VE BEEN GOING HOME IMMEDIATELY AFTER SCHOOL TO AVOID THE BASEBALL CLUB, RIGHT?
There's no way I'd go.
Lately
FINE
OK, SIT DOWN, SIT DOWN.
CONTRARY TO HOW MUCH YOU LOVE THE EARTH, YOU ALWAYS FORGET ABOUT THE FLOWER BED
You can't think about both at once.
JYAAAH!!
DASH
DASH
DASH
DASH
BY NOW, IT'LL BE COMPLETELY BEATEN UP ---!!
Going alone →
OH NO,
OH NO!!

Don't look, don't look
!?
NOTHING'S WRONG...
OH
WHY...

HUH?

HM?
HEY, ISN'T THE PLACE WHERE SUGISUKI IS AT RIGHT NOW THE RIGHT FIELD?
That area.
If he loses, he plays right-field right?


WAIT...


RIGHT FIELD IS BEHIND CENTER FIELD SO IT SHOULD BE IN THAT DIRECTION
THAT'S NOT RIGHT, IT SHOULD BE LEFT FIELD.
BUT THE FIELD IS SMALL SO ALL THE OUTFIELDERS GO TO LEFT FIELD
center
left
right
Ummm...
HMMM
Like so.

GRRR
THIS MEANS GIVING UP MY POSITION WAS MEANING-LESS!!
Play Infield!
Swack
ooh
WHY IS HE PRACTICING PLAYING OUTFIELD??
EH...
IN TRUTH, AREN'T YOU BRIM-MING WITH TRIUMPH?
AHAHA, YOU SAY "GIVING UP," BUT...
WEE
DON'T YOU ACTUALLY WANT TO PLAY BASE-BALL?
YOU SEEM EXTREMELY UPSET.
W-
WHAT ARE YOU SAYING!!
I don't know what you mean!
WELL,
CATCHING THE BALL WAS A LITTLE FUN,
AND THE GLOVE MAKES A GREAT SOUND WHEN YOU CATCH THE BALL,
EVEN THOUGH IT MAKES YOUR HAND NUMB.
I FEEL LIKE I UNDERSTAND HOW HE FEELS ABOUT BASE-BALL...

I want to play more baseball.
That's why, in reality...
...!
But if he doesn't play infield,
then it doesn't mean anything at all if I quit!
SLAM!

SUGI-SAKI.
WHAT ARE YOU THINKING?
WHY AREN'T YOU PLAYING SECOND?!
WASN'T IT YOUR DREAM TO PLAY INFIELD?
THAT'S WHAT YOU SAID WHEN YOU GAVE ME THIS BOOK!!
THEN WHY...
He has to play second.
Even I can't give it up...

I DON'T NEED IT.
THIS! I'M GIVING IT BACK.
H-
HEY!!
SLIDE
I...
GAVE THAT TO YOU...
BECAUSE IT WAS YOU, AOYAGI.
HUH...?

♡Letters♡
Everyone, thank you for everything!
treasure.
I'm so happy each week! I love everyone
Colleens
I'm so—my!
I'm very slow with replies.
writing slowly
It's my dream to be able to say "I'm so busy I can't write."
kinda like Masaki!
* Idiot
Fufufufu!
I'll do my best with all kinds of things
I'm still writing. No problem.

But I thought...

You're going to the club today too, right?
...that he'd thrown it away a long time ago.
Could it be...
he still...

Thinks of me as his rival...?
Stupid, simple, and passive.
He somehow believed in me.
IS HE STUPID? SERI-OUSLY...
But, that kind of thing...
Grip...
IS WHAT I LOVE ABOUT HIM.

I'll go back.
Even if it is a misunderstanding,
KANAME-CHAN!!
APPEAR
I'll work hard for their forgiveness.

TURN!
IT'S FINE, IT'S FINE. WELCOME BACK!
I'M SORRY FOR BEING ABSENT FOR SO LONG!!
It wasn't a time long just a week!!
BOW—
CLAP CLAP
I'M SORRY, SUGISAKI.
AS I THOUGHT,
IT SEEMS LIKE I'LL BE TAKING YOUR PLACE!
It may be too late to improve the situation, but...
AND SO
I WANT TO RETURN TO BEING RIVALS AGAIN.

WAAA—
So I was mistaken!!
THE COMPETITION'S ALREADY OVER.
Pwwsh
NO WAY.
EVEN SO, YOU CAME BECAUSE YOU WANTED TO PLAY BASE-BALL.
Yup, you said it
WE'RE NOW A TEAM.
A team—
REALLY?
THERE'S NO HELP-ING IT.

I'LL PROTECT YOUR BACK.
Again, he smiled like that for me.
GRIN
Well, I guess it's better that I change to "right."
I'm glad I came back.

Hybrid Berry

by Komura Ayumi

Translator: chronocation

Proofreader: Kurenai-X

Cleaner: bolypop

Typesetter: shrimpcracker

QC: kainni

Scanner: kainni

Scanlated by **Osuwari Team**

www.osuwariteam.prv.pl

WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
AKAMARU?!
AH... UM... YOU SEE...
Playing Cards
WHAT ARE YOU DOING WHEN YOU'RE SUPPOSED TO EDIT AND TRANSLATE ...
WE WERE TAKING A LITTLE BREAK...
...so we can work more later.
WHEN EXACTLY IS YOUR LATER...?
GEEZ.. I WISH WE HAD MORE PEOPLE WILLING TO HELP ..
And there's so much cool stuff to release!

Recruitment

Osuwari Team is searching for:

- proofreaders (from jpn to eng)
- translators (japanese)
- experienced editors/typesetters

Join us!!

www.osuwariteam.prv.pl

Brought to you by
Osuwari Team
www.osuwariteam.prv.pl

I'VE SAID THIS MANY TIMES BEFORE, BUT, I'M A GIRL!!
I CAN'T DO THINGS LIKE CHANGING WITH THE GUYS, SO WHY DON'T YOU GO FIRST?!
YOU KNOW,
Re-rebelling!
EEEH?! WHY?!
IT BOTHERS ME.
THAT KIND OF THING DOESN'T BOTHER ANYONE.☆
Aren't we a team!!
So, let's go!
DING☆
What's with that expression?
Geez
HUFF PUFF
DON'T SAY IT...
HE DOESN'T RECOGNIZE YOU AS A GIRL
...AS USUAL.
Teehee
He got mad instead
But it's true, you're team mates

MAKE-UP WIPES OFF WITH THE SWEAT AND THERE'S NO REASON TO HAVE NAIL POLISH WITH GLOVES ON.
I'VE EVEN THOUGHT ABOUT BEING MORE GIRLY,
Pu
Pu
GEEZ, WHAT CAN I DO?
BUT EVEN IF I STYLE MY HAIR, IT'S COVERED BY MY HAT.
UWAAH, IT'S SWEET!
THAT'S EXACTLY THE WRONG TYPE OF ATTITUDE.
There!
Spray
I HATE PERFUME.
HOW ABOUT PERFUME? YOU CAN STILL SMELL IT EVEN WHEN YOU'RE PLAYING
SPIT
Here
You mean like this-?!
PHE-... PHERO-MONES...?
YOU SHOULD TRY EMITTING SOME PHEROMONES ONCE IN A WHILE!
Now, try it!
Gross
PERFECT GIRLINESS☆
TEASE

UWAH!
IT STINKS.
I'M GOING AHEAD NOW--
BATAN
STEP STEP STEP STEP
WHAT DID YOU PUT ON, AOYAGI? YOU SUCK!
BARF-
RUMMAGE
I SUCK!!
Pheromones sanki!
SQUIRT
SQUIRT
SQUIRT
SQUIRT
SQUIRT
Lemon left hand attack!!

If this continues,
I wonder if the day when he recognizes me as a girl will ever come
Sigh
WHAAAT'S WRONG KANAME-CHAAAAAN!! YOU DON'T SEEM EXCITED!
...AREN'T YOU TOO EXCITED?
Why?
Yes yes, it's your pitcher and team captain Takeda!!
WAAH
IT'S ALL BECAUSE OF YOU!
WELL, OF COURSE!! WE FINALLY HAVE 9 PEOPLE AND CAN PLAY NOW.
EH... NO...
I'm not that great
stab
Feeling guilty
stab
Glow

AH,
SPEAKING OF THE GAME, THIS HAS BEEN ON MY MIND FOR A WHILE..
Whatever. Why don't you calm down?
Outfielders are going first.
I'm first!!
I'm first!!
PLUS, THE GAME IS TOMORROW AND,
EVERY-ONE'S ALL RILED UP.
WAH, YOU'RE RIGHT.
ROAR--
AHH,
EVERYONE SEEMS REALLY INTENSE..
IS THERE SOMETHING ABOUT THE GAME WITH RAION GAKUEN TOMORROW?
YOU KNOW, RAION'S
A PRIVATE SCHOOL
HUUH!
RICH PEOPLE ARE SO ANNO-YING!!
Maybe it's because we're jealous?!
CLENCH CLENCH

I was just joking around for fun...
WE TRIED TO HAVE A GAME WITH THEM.
ONCE,
EH... BUT YOU DIDN'T HAVE ENOUGH PLAYERS...
YUP, THAT'S WHY...
Uh-oh
—JUST KIDDING.
YAMADA-SENSEI POSED AS A STUDENT...
WHAT?!
TADA!
A high school student with a goatee!!

OF COURSE THEY'D KNOW.
HOW DID YOU KNOW?
HUH?
At least shave!
Even though it was so perfect!
Bull's eye!
HOLD ON A SEC! YOU!! YOU'RE NOT A HIGH SCHOOL STUDENT!!
BUT, THEY FOUND OUT RIGHT AWAY..
TOSS
Oh!
FW!
GO HOME, GO HOME!! IF YOU DON'T HAVE ENOUGH PLAYERS, DON'T GO AROUND THINKING YOU CAN PLAY GAMES.
"HAH, THEY MUST BE STUPID"
"ARE YOU GUYS IDIOTS?!"
"WHAT WERE YOU THINKING?"

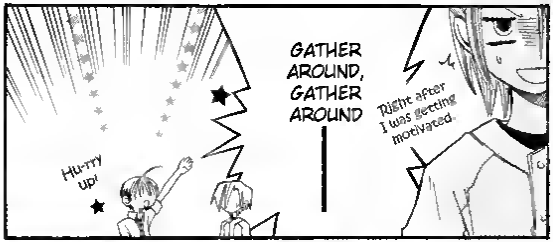
NO MATTER HOW LITTLE PEOPLE WE HAVE IN THE TEAM, ALL WE WANT TO DO IS PLAY BASEBALL.
WE MIGHT HAVE BEEN WRONG BUT,
IT'S WEIRD.
BUT,
"SORRY YOU GUYS."
So it didn't work!
YAMADA-SENSEI DID IT BECAUSE HE UNDERSTOOD THAT.
GUYS WHO DON'T EVEN UNDERSTAND THAT...
WE DEFINITELY DON'T WANT TO LOSE TO THEM.

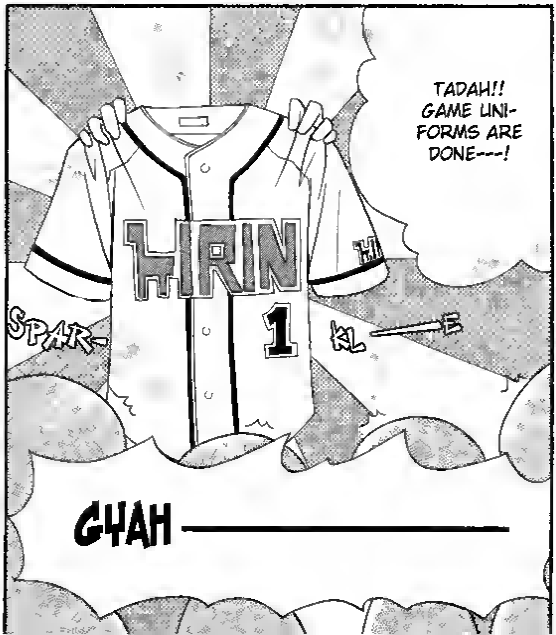
Somehow, all of the senpais have a high opinion of Yamada-sensei...
NO, I'M NOT DOUBTING YOU OR ANYTHING...
HUH?! WHAT'S WITH THAT EXPRESSION! I'M NOT LYING THIS TIME?!
Again?!
It can't be helped if you don't believe it
AH HAH
HE MADE YOU COMPETE WITH THE GUY YOU LIKE...
WELL, AS FOR YOU!
BUT FOR HIM TO DO SUCH A THING TO YOU IS PROBABLY...
NO, IT'S FINE.
SORRY FOR BEING DISHONEST...
SHAKE SHAKE
I'm really sorry!!
HUH? NO WAY! WAS IT SUPPOSED TO BE A SECRET?!
How did you know—
UWAAAAAN
Scary——!!
SHIVER
Sorry!!

YOU
MAKING FUN OF YOU IS AMUSING!!
SIMPLY TEASING
AH, YAMADA-SENSEI
Ha ha ha
HOW'S IT DOING, TAKEDA?
SUGISAKI'S PERFORMANCE
See, he really is annoying.
APPROACH
AS TO BE EXPECTED,
YOU CAN SEE FOR YOURSELF
Point

Just like always...
He's a really good outfielder...
So cool...
How did he make it in time--? Fast legs!
and he seems to be having a lot of fun
If he's that good at that, maybe it's natural...

When I stole his position, I was just thinking about that, but...
It might be in his best interests for him to be an outfielder...
Ah.
that's right.
"SUGISAKI IS SURPRISINGLY STUBBORN..."
I thought he was being unreasonable when he just ended the competition.
But maybe everything was...
For Sugisaki's sake--?
I somewhat understand why they're trying so hard for Yamada-sensei.
?
?
ANNOYING-
UWAH— MY BAD...





My deepest gratitude!

It is thanks to many people that this was completed

*My manager
*Everyone from Margaret editorials.
*My manga family who listened to me talk
*Friends who knew about my struggle and called and sent emails.
*My stupid family.
And above all others, my readers!

Thank you very much! I still have a long ways to go, so please continue to take care of me.

And so, see you again in the next inning.

Komura

WAAH, WHAT ARE YOU DOING SUGISAKI!!
I WAS WONDERING IF YOU HAD THAT TRANGE SMELL.
Sniff
Perverti!
Sniff
Sniff
Ah
Ah
CHATTER
AWE-SOME!
HOW COOL!!
I want to see too.
CHATTER
KE
EEEH, EEEH. IT STANK SO I WASHED IT OFF!!
Hmph
I SEE.
THAT'S GOOD.
HUUH?!
I WAS JUST THINKING
THAT YOUR USUAL SMELL OF A FRESH LAWN SUITED YOU BEST.

I KIND OF REALLY LIKE IT.
LIKE, THE GROUND ON A SUMMER DAY.
Why... was I so impatient?
It's not about being male or female.
Even though he won't notice me when I'm just usual myself...
SUGISAKI!! COME GET YOUR UNIFORM.
STOP IT
WHY? IS IT BECAUSE YOU'RE ALWAYS AROUND THE FLOWER BED?
BUT I'M KINDA JEALOUS
It's about baseball, as usual.
YOU DON'T WANT IT?!
HEY-
tuggle

It's much better getting complimented this way than putting on perfume that I didn't want to wear.
DOES IT LOOK GOOD?
HA HA HA
There's no need to rush things.
This is my uniform.
4
NEXT— AOYAGI—
Ha ha ha?
YEEES
Uniform, uniform

F...
FOURTH BATTER...?
STUPID AOYAGI, STUUU-UUPID!!
THE NUMBER ON THE BACK IS THE POSITION NUMBER WHICH IS DIFFERENT FROM THE BATTING ORDER!
NO WAY!
I didn't know that !!!
The "4" is the second baseman's 4—
Pu
You laughed too much!!
Wah
SENSEI, HAVE YOU DECIDED ON THE BATTING ORDER?
Oh yeah
YOU CAN DECIDE THE BATTING ORDER...
AH, NO I HAVEN'T SEEN AOYAGI BAT YET.
I was just checking for positions
Ah, hey Sugisaki!! This is the FIRST time I've held a bat.
UWAH—

AO.. AOYAGI!! COME HERE FOR A BIT!!
QUICKLY... QUICKLLLL-LLLY!!
?
KHAH
KANAME-CHAN, YOU'VE NEVER BATTED BEFORE?!
UWAAH,
We forgot!
W... WILL WE MAKE IT?
IT'LL MOST LIKELY BE FINE. YOU'VE BEEN HITTING THE BALL WITH A SHOVEL UNTIL NOW.
Yeah- that's the way, that's the way
GRIN
GRIN
Learning now. The game's tomorrow?
But, I'm kind of looking forward to it.
I CAN HIT A STRIKE EVEN IF IT'S FROM THE RIGHT
BUT RAION'S PITCHER THROWS FROM THE RIGHT SIDE
YOU'RE REALLY SKILLFUL
YUUUP!
IF I do this correctly...
HERE I GO!
REA
Dy

WHOOSH
I CAN HIT A HOME RUN!!
CATCH
N... NICE SWING ☆
Like a fan blade?
Waaah
T-T-T-THAT DOESN'T MAKE ME FEEL BETTER.
YOUR TIMING WASN'T BAD THOUGH...
Yup better than expected
DID YOU SWING IT LIKE YOU DO WITH A SHOVEL?
EHH?

WELL, MAYBE WE'LL BE DOING THE SCORING FOR TOMORROW.
...NO.
Flex
Flex
BUT A SHOVEL ISN'T THIS LONG... RIGHT?
Chu
I'VE THOUGHT OF SOMETHING GOOD. ☆
Ah Oh, no. He's planning something again...
Are you going to be okay, Kaname-chan...?
IS IT OK FOR GIRLS TO PLAY IN A MEN'S BASE-BALL GAME?
YES, AOYAGI-SAN.
AH, OH YEAH, ☆ SENSEI, QUESTION.
POINT!
RAISE

AH HA HA HA HA HA
STUPID THINK ABOUT IT.
AH,
YEAH, HUH...
EH?! What do we do?!
HUH?
OF COURSE NOT. WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
PLOP...
Yea
TREMBLE TREMBLE
WH-
MUSS MUSS
TOSS
T- USSLE
EEH?!
YOU'RE KIDDING!!
You didn't do anything, it's completely the same-?!!
Phew
A GUY.
Did something good!
IRRITATED
Probably...
NO, I DO, I DO, I DO HAVE THEM!!
WHY IS EVERYONE AGREEING ANYWAYS?!
Ah.....
BESIDES, YOU DON'T HAVE THAT NOTICEABLE OF A CHEST ANYWAY..
I MADE SURE THE UNIFORM WAS LARGER
FU..

BOOM
He's completely serious!!
Sigh
I'VE EVEN PREPARED A BOY'S SCHOOL UNIFORM.
SEARCH
SEARCH
SEARCH
SEARCH!!
What is he thinking? Is this guy serious?!
HUUH ?!
THAT'S GREAT, AOYAGI
APPEAR
YOU REALLY LOOK LIKE A GUY!!
WHISTLE
A stud!!

I take back what I said.
"THERE'S NO NEED TO RUSH THINGS..."
Oh really??
Let's do our best~!!
Whether I rush things or not, he doesn't see me as a girl?!
Do your best, Kaname-chan!!
Now, how will the game turn out? ☆
Am I no good just being me...?
GLOOM
<To be Continued>

Brought to you by
Osuwari Team

Hybrid Berry

by Komura Ayumi

Translator: chronocation

Proofreader: Kurenai-X

Cleaner: mango

Typesetter: L&P-chan

QC: kainni

Scanner: kainni

Scanlated by **Osuwari Team**

www.osuwariteam.prv.pl

WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
AKAMARU?!
AH... UM... YOU SEE...
Playing Cards
WHAT ARE YOU DOING WHEN YOU'RE SUPPOSED TO EDIT AND TRANSLATE ...
WE WERE TAKING A LITTLE BREAK...
...so we can work more later.
WHEN EXACTLY IS YOUR LATER...?
GEEZ.. I WISH WE HAD MORE PEOPLE WILLING TO HELP ..
And there's so much cool stuff to release!

Recruitment

Osuwari Team is searching for:

- proofreaders (from jpn to eng)
- translators (japanese)
- experienced editors/typesetters

Join us!!

www.osuwariteam.prv.pl

25.12.2008
Osmanli Team wishes you
Merry Christmas!
...and year filled with delicious releases :)

Merry Christmas
Everyone!
From Osuwari Team
"kuinni has
ABSOLUTELY NO
talent for drawing"
--Akamaru

SILVER ASH
シルバーアッシュ

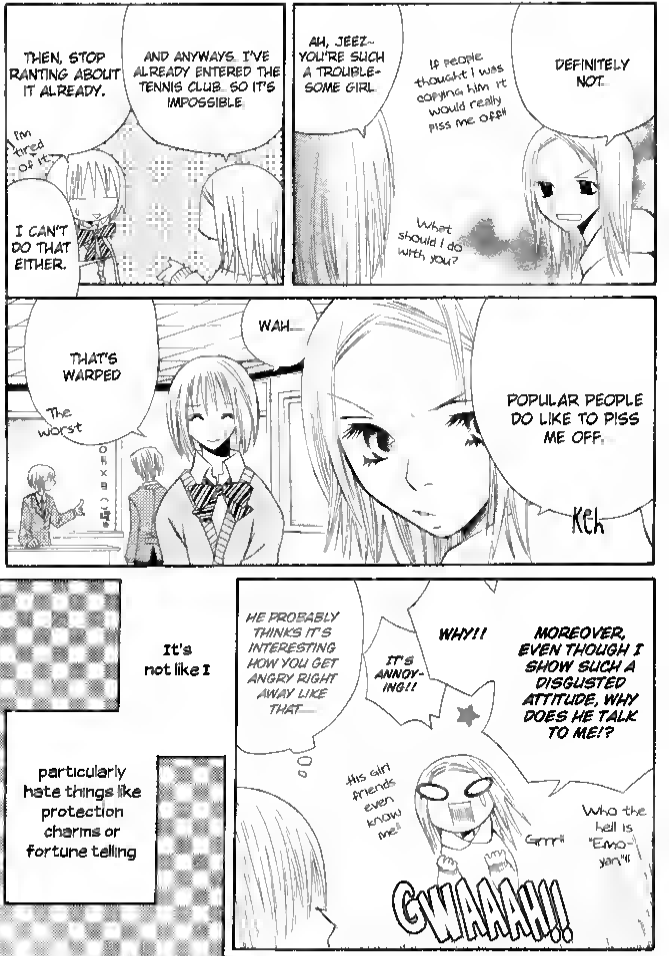
It was the entrance ceremony...
Brown and black,
In the middle of that
conspicuously shining...
Silver hair
He-

Shock!
He got ahead of me!!!
EVEN THOUGH I THOUGHT I'D DO IT!!
Ever since then,
I've really hated him.
UWO!?
Wave
MORNING, EMOTO!!
YOU...
DON'T HAVE TO MAKE SUCH A LOOK OF TOTAL DISGUST

WAI
WAI
Who was that?
AH.
YOU DON'T NEED TO GREET ME.
WHY DON'T YOU PAY ATTENTION TO THE GIRLS AROUND YOU?
Ah, this face is torture.
ARE YOU JEALOUS?
Sorry? Emoryen.
WRONG!!
BESIDES, WHAT'S POPULAR ISN'T YOU!
IT'S YOUR HAIR, RIGHT!!
WHY DO YOU HAVE TO SAY THINGS LIKE THAT ABOUT ME!?
AH, HE PISSES ME OFF!!
WHY DOES EVERYONE FLOCK AROUND HIM!?
HMPH!
You're scary!
Ooh?
Ahaha he snapped!

Good morning
NOW, NOW, IT CAN'T BE HELPED, RIGHT?
NAOMI
"IF YOU HAVE KAMIYA ASAHI'S HAIR, YOU'LL OBTAIN YOUR LOVE."
SO THEY SAY
THAT DOES SOUND LIKE THE KIND OF THING FEMALE HIGH SCHOOL STUDENTS LIKE
I JUST CAN'T UNDERSTAND THE IDIOT WHO WOULD BELIEVE SOMETHING LIKE THAT- OR RATHER,
Me too.
AH...
EH? BUT, YOU KNOW-
IT SOUNDS SO FISHY
THOUGH I DON'T KNOW WHERE RUMORS LIKE THOSE COME FROM
What's with that picture?
I really don't get it.

IT'S BECAUSE OF PEOPLE LIKE YOU THAT KAMIYA'S STATUS INCREASES!
I HAVEN'T HEARD THAT KIND OF ESTABLISHMENT!!
SCREAM
ESTABLISHMENT, YOU SAY
BUT, IT SEEMS THAT KAMIYA'S DAD IS THE PRIEST OF A FAMOUS TEMPLE THROUGH MARRIAGE.
I KIND OF GOT THE FEELING IT MIGHT WORK..
MENACING...
realize
BUT YOU KNOW, TALKING ABOUT THINGS LIKE A PROTECTION CHARM, ISN'T IT PRETTY ENOUGH THAT YOU COULD BELIEVE IT?
It's like a silver thread
THIS THING
ROAR
UUUH, DAMN!! THIS WORLD IS FULL OF IDIOTS!!
JEEZ EMOTO,
IF YOU'RE GOING TO BE THAT CONCERNED ABOUT HAIR COLOR, YOU CAN STILL DO IT NOW.
Stomp!!
Slam!!


THEN, STOP RANTING ABOUT IT ALREADY.
AND ANYWAYS, I'VE ALREADY ENTERED THE TENNIS CLUB. SO IT'S IMPOSSIBLE.
I'm tired of it.
I CAN'T DO THAT EITHER.
AH, JEEZ... YOU'RE SUCH A TROUBLE-SOME GIRL.
If people thought I was copying him it would really piss me off!!
DEFINITELY NOT.
What should I do with you?
WAH...
THAT'S WARPED
The worst
POPULAR PEOPLE DO LIKE TO PISS ME OFF.
Kch
It's not like I particularly hate things like protection charms or fortune telling
HE PROBABLY THINKS IT'S INTERESTING HOW YOU GET ANGRY RIGHT AWAY LIKE THAT...
IT'S ANNOY-ING!!
WHY!!
MOREOVER, EVEN THOUGH I SHOW SUCH A DISGUSTED ATTITUDE, WHY DOES HE TALK TO ME!?
His girl friends even know me!
Grrr!!
Who the hell is "Emo-yan"!!
GWAAAH!!

Aaah!!
MY SEAT IS EVEN NEXT TO HIS!!
AAH THAT WAS TROUBLE-SOME
SIT
He's somehow good at doing things and his grades are good too!!
It's just that I somehow can't stand him!!
YOU HONEST PERSON!!
Who's the idiot!!
I'M PICKING A FIGHT.
GRR..
WHAT'S WITH YOU?
Idiot, idiot!
FAKE, FAKE
SO noisy
Annoying.
AFTER ALL, YOU'RE SURROUNDED BY CUTE GIRLS-
Dazed
YOU'RE IN PRETTY HIGH SPIRITS CONSI-DERING THAT, HUH?
IT CAN'T BE HELPED, RIGHT? IT WOULD'VE TURNED OUT LIKE THIS EVENTUALLY.

WELL,
ALL THOSE CUTE GIRLS HAVE OTHER PEOPLE THEY LIKE, THOUGH!
Hah!
THAT'S WHY I SAID, WHY DO YOU ALWAYS HAVE TO SAY THOSE KINDS OF THINGS ABOUT ME?
AR
GH
JEEZ.
BEING BIASED JUST BECAUSE YOU'RE NOT POPULAR.
So uncool!!
Oi...
Oi!!
YOU'RE WRONG!!
YOU..
IF YOU FIND A GUY YOU LIKE LATER AND YOU WANT TO RELY ON ME, I WON'T AGREE!!
Grr...

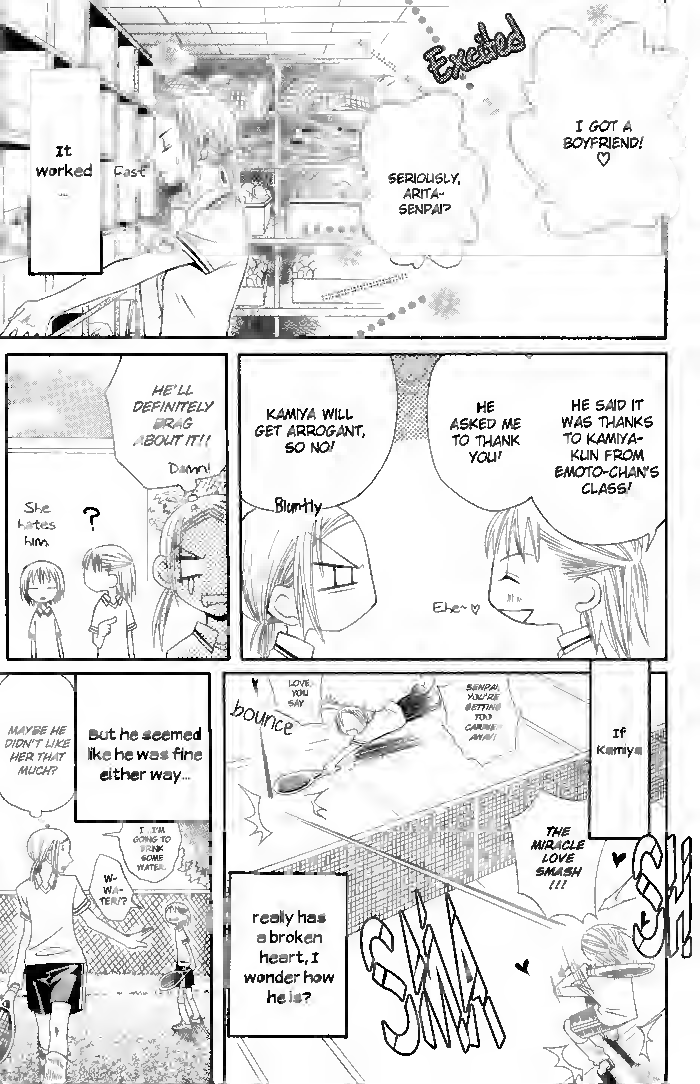
He pisses me off!!!
MUOOO!
STUFF LIKE I'M NOT POPULAR, OR I'M NOT POPULAR!!
EVEN THOUGH THAT'S EXACTLY RIGHT!!
Like that will ever happen...
AFTER ALL...
I can't even imagine it
Even I'd like to be surrounded by guys once or twice...
Though I do think...
that not having someone I like is a bit boring.

I WONDER IF IT'S EASY WITH PROTECTION CHARM POWER
That makes me mad too..
I wonder...
If Kamiya has a girl he likes
Oh.
He's surrounded by guys!!!
Pfft!
?

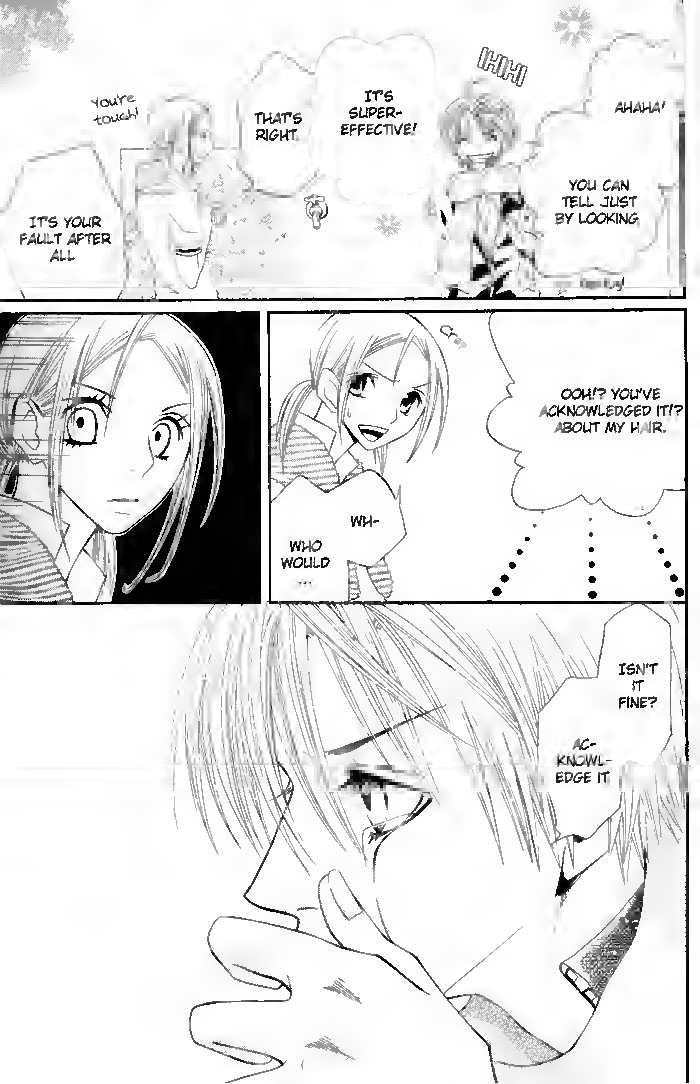
TN: I know this is a weird way to say it, but she's kind of doing that on purpose. :P

TO A GUY WHO SAID HE WAS GOING TO CONFESS TO ARITA-SENPAI!!
.....
Even revealing that much.
AND YET THIS GUY...
GAVE A PIECE OF HIS HAIR ...
YOU'RE FINE WITH THE PERSON YOU LIKE BEING SNATCHED AWAY?
THEN, WHY?
IT'S FINE!
YOU'RE WRONG! IT WORKS!!
THAT'S WHY YOU GAVE IT TO HIM, RIGHT?
WELL, WHO KNOWS IF SOMETHING LIKE A PROTECTION CHARM ACTUALLY WORKS?
Heh.
You're so rude!
THE CHANCE TO BE USEFUL TO SO MANY PEOPLE DOESN'T COME OFTEN IN LIFE, YOU KNOW
Grrr! He makes me so mad!
AN IMMEDIATE REPLY .!!

AFTER ALL, YOU KNOW...
Tsk tsk tsk
IS THAT SO?
Boo boo
IT IS!!
You're being useful?
WITH JUST A STRAND OR TWO OF HAIR I CAN SO EASILY MAKE PEOPLE HAPPY.
Hmm?
JUST THEM BEING HAPPY MAKES ME HAPPY.
What's with that, playing the nice guy?
NEE, EVERYONE, LISTEN~♡
How boring


Excited
I GOT A BOYFRIEND! ♡
SERIOUSLY, ARITA-SENPAI?
It worked
Psst
HE'LL DEFINITELY BRAG ABOUT IT!!
Damn!
She hates him.
?
KAMIYA WILL GET ARROGANT, SO NO!
Bluntly
HE ASKED ME TO THANK YOU!
HE SAID IT WAS THANKS TO KAMIYA-KUN FROM EMOTO-CHAN'S CLASS!
Ehe~♡
MAYBE HE DIDN'T LIKE HER THAT MUCH?
But he seemed like he was fine either way...
I... I'M GOING TO DRINK SOME WATER.
W-WATER?
bounce
LOVE YOU SAY
SENPAI, YOU'RE GETTING TOO CARRIED AWAY!
If Kamiya
really has a broken heart, I wonder how he is?
THE MIRACLE LOVE SMASH !!!
SMA
SMA

HEY, TENNIS CLUB!
Wave!!
KAMIYA
!
WELL OF COURSE.
THE TENNIS CLUB SURE IS LIVELY.
Gulp
Gulp
Gulp
WHAT ARE YOU DOING?
PEEPING!!
Thumbs up!
Clench
Ya haha... You're late!
Ar fresh legs!
ARITA-SENPAI
SAID SHE GOT A BOY-FRIEND
SWALLOW


You're tough!
IT'S YOUR FAULT AFTER ALL
THAT'S RIGHT.
IT'S SUPER-EFFECTIVE!
IHIHI
AHAHA!
YOU CAN TELL JUST BY LOOKING
Ryou Ryuji
WH-
WHO WOULD ...
OOH!? YOU'VE ACKNOWLEDGED IT!? ABOUT MY HAIR.
ISN'T IT FINE?
AC-KNOWL-EDGE IT

SORRY
!
KAMIYA
That much-
That's right.
Of course he'd know right away that she got a boyfriend
He's always watching her after all
He wishes for other people happiness.
Even though it's so painful for him,
"Just them being happy makes me happy"

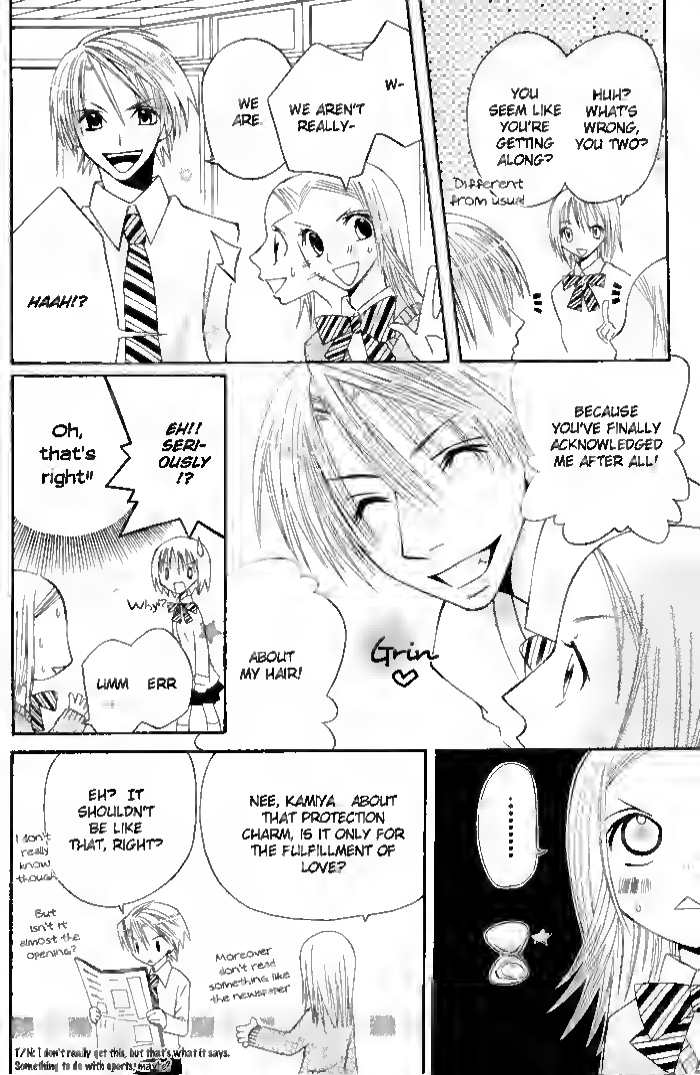
I GOT IT, I'LL ACKNOWL-EDGE IT...
I'LL ACKNOWL-EDGE IT, SO...
Things like hair color...
The me who was worried about that kind of thing
DON'T CRY...
seems somehow petty
EMOTO...

BECAUSE IT'S GROSS!!
*SFX: Shock
SPLASH
KYA!
!?
JEEZ, LOOK AT THAT. BECAUSE OF YOU THE WATER WAS LEFT RUNNING
That pisses me OFF!!
WHAT'S WITH YOU!?
WH-
WH-
What a waste
VShhh
HAAH!?
JEEZ! I'M GOING TO CONTINUE MY ACTIVITIES!
Turn away
.....
C...COLD!
Freezing!
No way
WHAT ARE YOU DOING...?

FALL
Shock!
GLARE!!
ARE...
ARE YOU ALRIGHT ...?
Get's up...
DASH
WHAT'S WITH HER?
Laugh
What...

Uu~ I hit my nose...
BUT, BUT!
IT'S BECAUSE HE MADE THAT KIND OF FACE!
What am I getting agitated for!"
It was touching.
It interests me
If not for that face...
Only thinking about strangers.

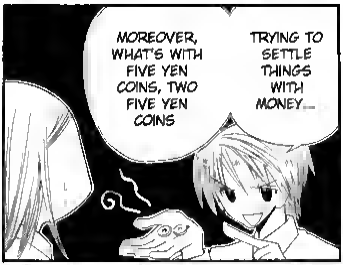
Nee, Kamiya.
When you cry,
for some reason, I feel strange.
M-
MORNING, KAMIYA...
DUD
SO YOU DIDN'T CATCH A COLD
WELL, THEY SAY IDIOTS DON'T CATCH COLDS.
YOU SAY SOME PRETTY CLICHE STUFF
Admire me!
This sure is heavy.

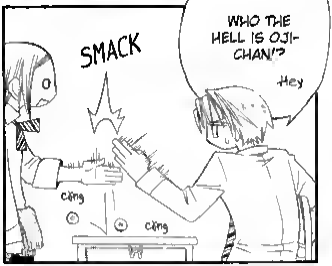

HAAH!?
WE ARE
W-
WE AREN'T REALLY-
HUH? WHAT'S WRONG, YOU TWO?
YOU SEEM LIKE YOU'RE GETTING ALONG?
Different from usual
BECAUSE YOU'VE FINALLY ACKNOWLEDGED ME AFTER ALL!
Grin
ABOUT MY HAIR!
EH!! SERI-OUSLY !?
Oh, that's right!!
Why?
UMM ERR
NEE, KAMIYA ABOUT THAT PROTECTION CHARM, IS IT ONLY FOR THE FULFILLMENT OF LOVE?
EH? IT SHOULDN'T BE LIKE THAT, RIGHT?
I don't really know though
But isn't it almost the opening?
Moreover don't read something like the newspaper
T/N: I don't really get this, but that's what it says. Something to do with sports maybe?
.....

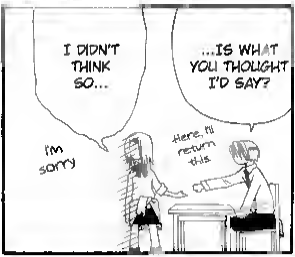
Hmm.
All right~ I'm salary man-like~
OUR TEMPLE DOESN'T JUST DO MARRIAGES, WE HAVE OTHERS...
EH!?
EEEE
EEEH?
YOU WANT MY HAIR!?
BU-
BU-
YOU DON'T NEED TO BE THAT SURPRISED ..
BUT YOU... EVEN IF YOU ACKNOWLEDGED IT, YOU RIDICULED IT THAT MUCH...
UHM, THAT'S WHY...
It's not guaranteed even if he cries again.
Ahem
And after some time reflecting on my attitude up until now..

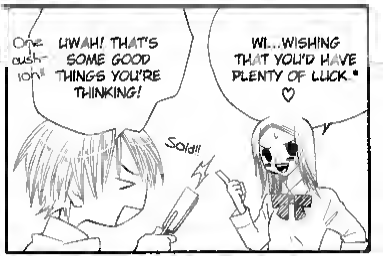
Even if it's power from a protection charm,
It would be fine to wish for Kamiya's good fortune...Or something.
NO WAY.
I SAID, "NO WAY".
Scratch
EH.
WELL
Now that he mentions it...
He's holding a grudge!!
SHOCK
I SAID IT, DIDN'T I? EVEN IF YOU WANT IT LATER, I WON'T AGREE.
WHY!?
Pat

1 - 5
Grr
It...
I WOULDN'T MIND THINKING ABOUT IT
DEPENDING ON EMOTO'S ATTITUDE FROM NOW ON,
She gets angry right away
YOU'RE THE ONE WHO SAID IT!
Dammit!
It's come to that"
J Just you watch"!
ONE PLEASE!
OJI-CHAN!









*T/N. The word she uses here for plentiful, "jyuubun" is spelled "十分" "十" also means "ten" thus refer saying her two five yen coins which makes ten yen. xD

THUD
THUD
THUD
AHA-HA-HA
HUIRGH!!
Already using force.
I don't know what I should do at this point, you know!
Here.
YOU'RE LACKING IN STAMINA, TENNIS CLUB.
AH...
Pant
Pant
Pant
Pant
Pant
Huuh, jeez! Pant
Why is he so fast?
Even though I brought this on myself!!
Left behind.
IT SEEMS LIKE A CERTAIN SOMEONE HAS A ONE-SIDED HATRED OF ME.
NOT REALLY, I'M NORMAL
Like usual
Wai~
THANK YOU~ YOU'RE ACTUALLY A PRETTY GOOD GUY, HUH?

Blow
.....
AH.
YOU KNOW? A FRIEND OF MINE...
SAYS THAT KA-MIYA'S HAIR IS REALLY PRETTY AND..
THAT IT'S NOT WEIRD FOR IT TO BE CALLED A PROTECTION CHARM.
OH THAT MAKES ME HAPPY.
It's cool
I HATED IT

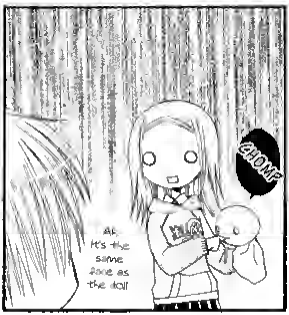
EVEN THOUGH I HAD ALSO DECIDED TO GET A COLOR LIKE THAT WHEN I ENTERED THIS HIGH SCHOOL.
IT FELT LIKE YOU HAD GOTTEN AHEAD OF ME,
AND I WAS FRUSTRATED.
EH? WHAT?
AND THAT'S WHY YOU HATED ME!?
ARE YOU SERIOUS!? AHA.
YOU, SINCE WHEN?
AHAHAHA-HAHAHA!!
You're laughing too much.

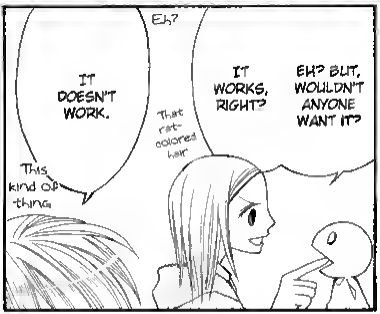
As long as Kamiya laughs
Even if I embarrassed myself in public,
I didn't mind at all.
Somehow, I...
Might like Kamiya.

This became an especially aggravating sight all over again...
Excite!
Let me mix~
Excite!
Please~ 2.0 please!
However...
Now that I've realized my own feelings...
YELLOW STONE
Damnit!
YOU'RE POPULAR, HUH? YOU JERK.
APPEARS
BUHA! WHAT'S THAT?
GETTING YOU TO HAND OVER YOUR HAIR, PLAN 1, "FLATTER WITH A CUTE DOLL".
I call it
Am I cute?
Paka paka
You learnt a right, huh?
Well, that

No matter what you say, I'm still a person, right? Isn't that creepy?
BUT YOU KNOW, I MIGHT GO BALD SOON.
I WONDER WHY EVERYONE WANTS IT THAT MUCH?

HA HA HA!
I CAN'T BEAT ALL THOSE CUTE GIRLS, THOUGH.
PUNI
PUNI


CHOMP
Ah. It's the same size as the doll


Eh?
IT DOESN'T WORK.
IT WORKS, RIGHT?
EH? BUT, WOULDN'T ANYONE WANT IT?
That rat-colored hair
This kind of thing

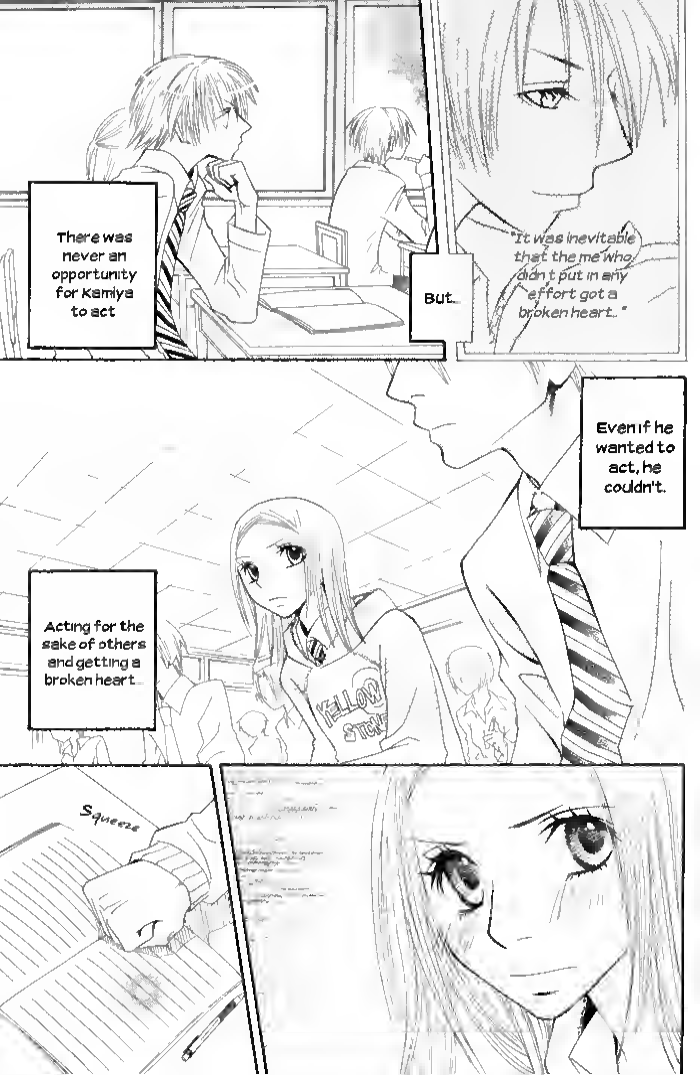
I MEAN THAT THE THING ITSELF HAS NO POWER.
AH, NO...
HAAH!?
EEEEEH!?
What are you saying!?
Rattle
Rattle
Rattle
Rattle

ALL THAT'S NEEDED IS AN OPPORTUNITY FOR THIS KIND OF THING.
HMM...
I WONDER HOW'S BEST TO SAY IT
IF THEY BELIEVE IN IT AND DO THEIR BEST—
Fufu
THEN IT'S A GOOD THING FOR EVERYONE, RIGHT?
OR PEOPLE WHO JUST CAN'T TALK TO OTHERS
LIKE IF THEY GET ALONG WELL BUT JUST CAN'T CONFESS,
I BECOME THE OPPORTUNITY FOR THOSE KINDS OF PEOPLE.
WELL,
SOMEHOW,
YOU'VE PROPERLY THOUGHT ABOUT IT.
THE NUMBER'S A BIT—
Surprisingly?
Surprisingly?
Paku
Paku

Kamiya...
YELLOW STONE
THE ME WHO PUT IN NO EFFORT AND GOT A BROKEN HEART AS WELL...
WELL, I SUPPOSE THAT WAS INEVITABLE
THERE ISN'T A LOT OF MEANING
MAYBE IT'S BETTER IF YOU GIVE UP?
REALLY, EVEN IF EMOTO PUTS IN EFFORT TO GET A PROTECTION CHARM...
THAT'S WHY.
EH...
REALLY HAVE A WARPED PERSONALITY.
YOU KNOW, I...
YELLOW STONE

IF YOU TELL ME TO QUIT...
I'LL TRY EVEN HARDER INSTEAD
YOU'RE AN IDIOT
DON'T SAY IDIOT, IDIOT!
Hey!

If effort is important, then
I have to put in an appropriate effort to face Kamiya...
Hmm
Or rather, I can't stop anymore
EH?
I'M JEALOUS...
EVERYONE CAN JUST RELY ON MY HAIR.
EVEN THOUGH I DON'T HAVE ANYTHING...
YELLOW STONE


There was never an opportunity for Kamiya to act
But...
"It was inevitable that the me who didn't put in any effort got a broken heart..."
Even if he wanted to act, he couldn't.
Acting for the sake of others and getting a broken heart...
YELLOW STUDY
Squeeze

HAH!?
S-
SORRY, EMOTO. SAY THAT ONCE MORE
I DON'T GET WHAT...
LIKE I SAID..
GO CONFESS TO ARITA-SENPAI!!
HEY, WAIT A SECOND!
BRISKLY
AT THIS TIME SENPAI WILL DEFINITELY BE IN THE CLUB ROOM, SO.
BRISKLY
WHAT ARE YOU SUDDENLY...

BUT, KAMIYA...
YELLOW STONE
YOU HAVEN'T DONE ANYTHING YET...!!
The thing I can do
IF YOU DON'T HAVE ANYTHING TO RELY ON, RELY ON ME...
For Kamiya...
I'LL...
BECOME YOUR OPPORTUNITY, SO...!!

I DON'T HAVE THE POWER TO GRANT LOVE, BUT...
Pull Pull
EMOTO...
YELLOW STORY
I CAN AT LEAST COMFORT YOU
...AT THE TIME IT DOESN'T WORK OUT...
That's why, don't say it
Something like "nothing"
Such a sad thing

IT'S FINE, EMOTO I'M ALREADY..
IT'S NOT GOOD.
I SAID IT'S FINE !!
I DON'T WANT YOU TO...
DO SUCH AN UNNECESSARY THING!!
YELLOW STONE
Unnecessary thing..
Blush...
Pull

I'M SORRY I HAVEN'T GIVEN IT TO YOU UNTIL NOW.
DON'T WORRY ABOUT ME ANYMORE.
WHY DON'T YOU GO TO THE GUY YOU LIKE?
THIS IS ALREADY...
Ha ha ha
IMPOSSIBLE, HUH.
Don't cry
"Unnecessary thing"
I decided to do it myself
Squeeze

DON'T GO.
Eh..?
EVER SINCE I GOT MY HEART BROKEN,
I'VE BEEN ABLE TO SMILE BECAUSE EMOTO WAS THERE.
IF YOU'RE NOT THERE,
I WON'T BE ABLE TO SMILE ANYMORE.
DON'T GO...
The person who
Wished for the happiness of others above all else...

He said
Drip
"Don't go"
SORRY FOR TROUBLING YOU..
THIS IS...
THE FIRST TIME I'VE SEEN EMOTO'S CRYING FACE ..
UWAAH!
Name
POUNCE
WHY YUUUUU !!!
SHOCK!
Even at this point
Sniff
(T/N: Not a typo, she says it weird.)

E...EMO...?
DON'T GO THINKING ABOUT OTHER PEOPLE EVEN AT A TIME LIKE THIS!!
ARE YOU AN IDIOT!?
WHEN YOU WANT TO SAY SOMETHING SELFISH, JUST SAY IT!!
YOU WON'T BE PUNISHED FOR THINKING ONLY ABOUT YOURSELF ONCE IN A WHILE!!
LILI...
EVEN THOUGH I WAS HAPPY...
YOU'RE APOLOGI-ZING AGAIN!!
GRAHH!
SOR...

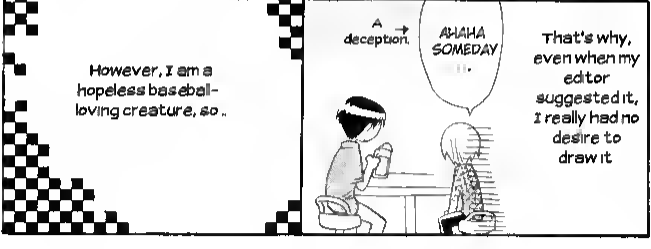
IT MADE ME HAPPY.
THAT YOU SAID "DON'T GO."
BECAUSE THE ONE I LOVE IS KAMIYA.
I WANT YOU TO.
SAY MORE SELFISH THINGS.
WH-

"No way!"
I HAVEN'T WANTED TO GIVE YOU MY HAIR SINCE THAT TIME...
EH...
WHAT I'M SAYING TO EMOTO IS
WHEN I SAID, "DEPENDING ON YOUR ATTITUDE"...
THAT WAS JUST BECAUSE I WANTED TO SIT AND TALK...
?
WHAT?
UHH..... AMAZING!
Deep breath
Ah...

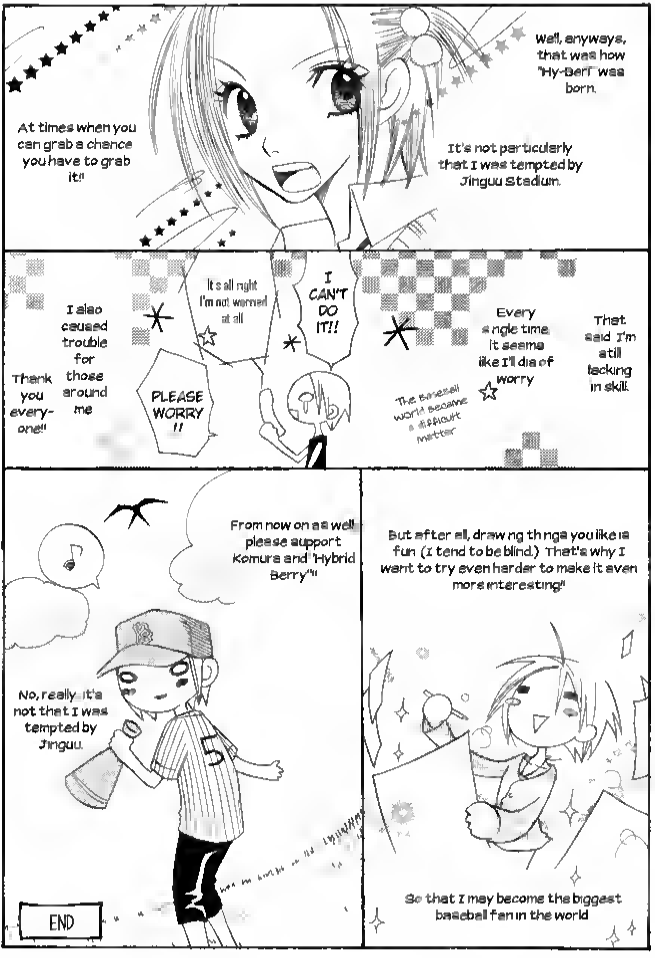
MY FIRST TIME TELLING THE PERSON I LIKE, "I LOVE YOU".
Bark
THIS IS....
I'm a really lucky person
I LOVE YOU, EMOTO
NE WHAT IS "YUUUU"?
SHUT UP
choke
From now on, I'll be by your side,
and be able to see your smile
《 END 》

Baseball manga is difficult!!
Uuu
Body movements with ground, ball, glove, and bat!!
Moreover, make that interesting!? Can I really do that!?
MANUSCRIPT
IT'S TOO CRAPPY!

I'LL DRAW THINGS I CAN DRAW
Sufu...
THINGS "I LIKE" AND THINGS "I CAN DRAW" ARE DIFFERENT
The me who was clearly shown my lack of ability,
decided on my own to seal away baseball manga


However, I am a hopeless baseball-loving creature, so..
A deception.
AHAHA SOMEDAY
That's why, even when my editor suggested it, I really had no desire to draw it

Thinks of a story on the plane back. (It's really fun.)
YOU KNOW THIS PLANE SHAKES TOO MUCH
SHAKE
SHAKE
The coffee was delicious
IT HAS TO BE DEFENSE, DEFENSE HIDDEN LIKE SILVER!! DO-BASHI-SAN!!
I'm going to Jingu Stadium to collect data!
Speaking of which, let's go
It would also coincide with the season for the Olympics.
The story for serialization can be whatever you want but
And then, editor-shi being pushy
Really anything is fine, but
HE WANTS TO DO IT, HUH
T/N: Jingu Stadium is a short name for the Meiji Jingu Baseball Stadium, which is in Shinjuku Tokyo and is home to the Tokyo Yakult Swallows.
MEETING A BASEBALL-LOVING EDITOR MUST ALSO SURELY BE GOD TELLING ME TO DRAW IT!
YEAH
Baseball
THIS ISN'T THE TIME TO BE SAYING I CAN'T DO IT!!
EVERYTHING IS A CHALLENGE, AFTER ALL! AND I MIGHT GET BETTER WHILE DRAWING!!
Baseball fever revived!!


Well, anyways, that was how "Hy-Berr" was born.
At times when you can grab a chance you have to grab it!!
It's not particularly that I was tempted by Jinguu Stadium.
Thank you every-one!!
I also caused trouble for those around me
PLEASE WORRY !!
It's all right I'm not worried at all
I CAN'T DO IT!!
Every single time it seems like I'll die of worry
That said I'm still lacking in skill
The baseball world became a difficult matter
From now on as well please support Komura and "Hybrid Berry"!!
No, really it's not that I was tempted by Jinguu.
END
But after all, drawing things you like is fun (I tend to be blind.) That's why I want to try even harder to make it even more interesting!!
So that I may become the biggest baseball fan in the world

収録作品メモ

『ハイブリッドベリー』①巻 ■マーガレット 平成16年No.14からNo.16に掲載
『シルバーアッシュ』■マーガレット 平成16年No.8別冊ふろくに連載

＊マーガレット コミックス
ハイブリッドベリー①

2004年10月30日 第1刷発行
2006年3月12日 第4刷発行

著者 小村あゆみ
©Ayumi Komura 2004
編集 株式会社 創美社
〒101-0051 東京都千代田区神田神保町2－2 共同ビル
電話 03(3288)9823

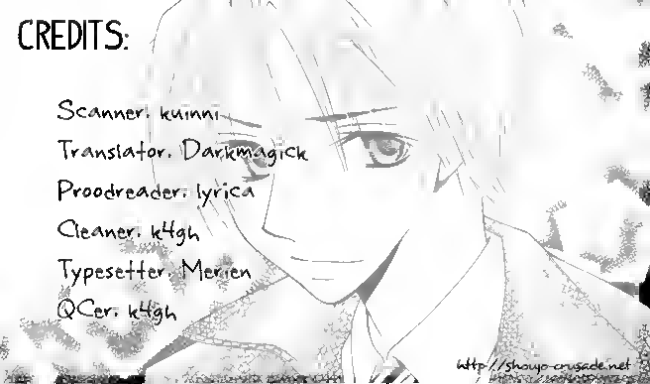
発行人 片山道雄

発行所 株式会社 集英社
〒101-8050 東京都千代田区一ノ橋2－5－10
電話 編集部 03(3230)6208
販売部 03(3230)6191
読者係 03(3230)6076

Printed in Japan
印刷所 大日本印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁、落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して集英社読者係宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-847790-1 C9979


CREDITS:
Scanner: kuinni
Translator: Darkmagick
Proodreader: lyrica
Cleaner: kHgh
Typesetter: Merien
QCer: kHgh
http://shoujo-crusade.net

Hello! Thank you for reading this release! If you enjoyed it, please support the mangaka and publishers by buying an original copy when a bound volume becomes available in your country!

For we own nothing but the hard work put into these releases! :D

Read Me!!

http://shoujo-crusade.n

A DAY IN SC...
I have to get some one to translate that one so that the fangirls won't kill me
ROLLER
ROLLER
After that I have to edit that one and then...
STAFF MEMBER!
HEY YOU!
C'MON IT'S BEEN 34598347 DAYS SINCE THE LAST RELEASE ACCORDING TO M-U!
YEAH! SLOW-POKES!
I'VE BEEN WAITING FOR AGES!
WHERE'S THE NEW CHAPTER!?
IT'S BECAUSE WE LACK STAFF MEMBERS!!
TAP TAP TAP
WHY!?
Run
WE...!
WE'RE IN NEED OF J>E AND C>E TRANSLATORS AND EDITORS!
TAP TAP TAP TAP
IF YOU WANT MORE RELEASES, WHY DON'T YOU COME AND JOIN!?
WE CAN'T HELP IT!
PLEASE HOP OVER TO THE FORUM (IF INTERESTED)
HTTP://SHOUJO-CRUSADE.NET/FORUM/